
Año V.
No. 165.
Guatemala, 31 de Marzo de 1917.
La Actualidad
NUMERO SUELTO $2

Año V GUATEMALA, 31 DE MARZO DE 1917. No. 165



"LA ACTUALIDAD"

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

REVISTA MUNDIAL

EL ZAR DE RUSIA



He aquí la última fotografía del Zar de Rusia; aparece saludando a las tropas del poderoso Imperio Moscovita, mucho antes de su abdicación.

OTRO FRACASO DE LA DIPLOMACIA ALEMANA

LOS TRABAJOS DE ZIMMERMANN SOLO HAN SERVIDO PARA UNIFICAR LA OPINION EN LOS ESTADOS UNIDOS

Desde que empezó la guerra europea la opinión pública en los Estados Unidos se ha conservado muy dividida en lo que se refiere a la política exterior seguida por su propio gobierno. Se esperaba de un momento a otro que ocurriera una crisis en la situación interior de la República del Norte; el desacuerdo entre los senadores, las desavenencias de los representantes, la intransigencia de las empresas ferrocarrileras y las demandas de los empleados de esas compañías, las críticas desconsideradas y la gran diversidad de opiniones entre pacifistas y no pacifistas, constituían una verdadera amenaza capaz de hacer estaller en Norte-América una guerra intestina principalmente si continuaban las actividades de los agentes alemanes.

Afortunadamente, cuando más oscuro se mostraba el cielo de Washington, la atrevida declaración de un político de Alemania vino a despejar el horizonte y a dispersar los nubarrones de la futura tempestad. Zimmenmann manifiesta que el gobierno imperial realmente trataba de efectuar la alianza con México y el Japón en caso de guerra con los Estados Unidos, pues tenía sobrado derecho para hacerlo. ¡Oh, el soñado imperialismo de los alemanes, cómo vino a unir la opinión pública de un país que se mantenía en necias disputas y en inacabables vacilaciones! Una frase del Ministro de Relaciones Exteriores del Imperio de Guillermo II bastó para que, al tener seguridad el pueblo americano de que la nota dirigida al agente diplomático alemán en México era auténtica, cayera la venda que cubría los

ojos de los hijos de Yanquilandia que durante más de dos años no han querido comprender cuál es la idea política que persigue el gobierno del Kaiser.

Y no sólo los americanos han visto con claridad cuál es el sistema de conducta que sigue Alemania; también los que llevan en sus venas sangre germana, como los que residen en el estado de Wisconsin, se han dado cuenta del peligro en que los coloca la imprudencia de un ministro de Relaciones Exteriores, y como por encanto callan los pacifistas, los críticos y los pancistas y en todos ellos surge la llama del patriotismo, y de sus labios brotan palabras de lealtad. Se trataba del desmembramiento de los Estados Unidos que serían atacados por las fuerzas invasoras de México y el Japón.

En un principio los periodistas americanos se negaron a dar crédito a la autenticidad; los periódicos germánicos y los germanófilos lanzaron un estrepitoso grito de protesta, diciendo que era un fraude, que un ministro de Alemania no podía adoptar semejante proceder, y ¡qué triste decepción cuando el mismo Zimmermann declaró con orgullo que se había dado ese paso con entera justicia y sin menoscabar el honor nacional, con el único objeto de defender los sagrados intereses de la patria caso de verse el gobierno imperial envuelto en una guerra con Norte-América! Guardaron silencio algunos órganos de la prensa americana, otros indignados contra Alemania pidieron la guerra ofreciéndole apoyo a su Presidente, algunos periódicos que que defendían la causa de las Potencias Centrales criticaron con dureza el procedimiento del Imperio Germánico, y una insignificante minoría trató de dar explicaciones de la conducta de Zimmermann y de aclarar las causas que justificaban el proyecto de alianza gérmano-méxico-japonesa, con razones especiosas que no satisficieron la opinión pública de Norte-América. Y así se obró el milagro de la unión de la opinión pública.

Los gérmano-americanos se han quedado asombrados al considerar la audacia del Ministro de Relaciones Exteriores que quiere lanzar a su patria contra su patria adoptiva, y se convencen de que los militaristas prusianos no reparan en nada cuando se trata de llevar a cabo sus dorados sueños de dominación mundial. La política del sable afilado, como nos dice Urrutia, aterroriza a los extraviados que hasta la fecha han visto en Alemania una nación acosada que se esfuerza en defender a todo trance su libertad y autonomía contra un enemigo poderoso ciego de envidia.

Sonó la hora en que el pueblo americano haga a un lado los nacionalismos sectarios, y concluya con la gran división de opiniones que le roban unidad y fuerza al alma nacional. En el Valle del Mississippi que sería ocupado por los invasores enganchados por el gobierno imperial, hay millones de individuos por cuyas venas corre sangre alemana, e igual cosa puede decirse de Texas y de California donde es probable habrían desembarcado los ejércitos expedicionarios del Mikado al realizarse el complot del Ministro Zimmermann. En qué condiciones de peligro y angustia pondría la madre-patria a sus hijos radicados en Norte-América, como si quisiera pagar con esa conducta de lealtad demostrada por aquellos, a los intereses de Alemania. Y no mencionemos el hecho que tanto horror inspiraba a los políticos imperiales, el peligro amarillo!

Ahora puede el pueblo americano comprender en toda su extensión el sentimiento de Inglaterra y Francia ante una Bélgica pisoteada por la férrea bota de un invasor sin escrúpulos, cuya norma de conducta es dictada por las leyes de la necesidad, y sabrá a que atenerse cuando oiga decir a los prusianos: derecho de la fuerza, hegemonía imperial. Razón tiene, pues, el **"New York Evening Mail"** órgano que hasta la fecha ha sido pro-germanista al exclamar: **"escoged este día a quien habéis de servir,"** porque la lección que Alemania les ha dado a los gérmano-americanos no se les olvidará nunca, porque los intereses del gobierno imperial no son los de Washington, y basta ya de ensueños y reminisscencias de la vida infantil y juvenil pasada bajo los tilos y al arrullo de las ondas del Rhin.

No puede haber neutralidad en el corazón americano, cuando los derechos inalienables de su patria se ven quebrantados, y ultrajada su dignidad por el espionaje y por la intriga, cuando pende sobre el Capitolio la amenaza de la invasión. El gobierno que trama tan peligrosas conspiraciones no es un gobierno amigo, y el triunfo de la política imperialista sería ni más ni menos que la ruina de Norte América, puesto que sola no podría resistir la influencia y el empuje de una política de dominación.

Los pacifistas y socialistas que involuntariamente han servido la causa de Alemania, despiertan del letargo y en presencia del peligro comprenden que no les queda otro recurso que las armas para conjurarlo, y se conforman con agradecer al Omnipotente que el conflicto no haya sido provocado por ellos.

Pero la declaración de Zimmermann no sólo ha servido para unir la opinión pública americana, sino para aclarar la situación de los Estados Unidos en las relaciones internacionales, y considerar con exactitud a qué conducen las disputas sobre una guerra aislada entre Alemania y Norte-América; el sistema de perfidia implantado por Prusia obliga a los Estados Unidos a hacer causa común con los aliados.

La imaginación de aquellos que no estimaron en su valor los cuadros trágicos del "Lusitania" y del "Laconia," estimarán ahora lo que vale un peligro inminente, y el por qué luchan los franceses con heroismo y tenacidad en los sangrientos campos de batalla. Y ahora gritan el **"World"** y el **"Globe"** de Nueva York: **"La paz con Alemania es una vergüenza"; "el Gobierno Alemán no es un Gobierno sino una plaga."**

La civilización y la justicia piden que el gobierno de Washington tome medidas enérgicas que exterminen el mal, que el bryanismos dé lugar al verdadero patriotismo y toda la nación americana piense y sienta con un solo cerebro y un solo corazón.

Hay un grupo de americanos que, en vista de la amenaza del imperialismo prusiano, no aconsejan al gobierno de su patria que llegue a las medidas extremas de la guerra, sino que toman la situación actual como un poderoso

argumento en pro de la preparación nacional en grande escala. Pero el **"Cleveland Plain Dealer"** con toda franqueza nos dice: "no hay virtud ni dignidad en una nación que hostilizada durante dos años, se niega todavía a aceptar el reto de combate."

No solo las intrigas exteriores ponen en peligro el bienestar de Norte-América, también los complots fraguados en el interior constituyen una gran amenaza. Explosiones, incendios, destrucción de buques, atentados, conspiraciones, y demás, les recuerdan a Washington la necesidad que hay de tomar medidas decisivas.

En los periódicos americanos encontramos largas listas de las actividades alemanas que se pueden tomar como actos de agresión deliberada. En resumen podemos enumerar las siguientes:

Alianza entre Alemania, México y el Japón para invadir los Estados Unidos en caso de que el gobierno americano rompiera hostilidades con el gobierno imperial.

Proyecto elaborado para levantar las Repúblicas de Centro y Sud-América contra los Estados Unidos.

La revolución de Cuba.

Los motines en demanda de alimentos, motines que se han verificado en Norte-América, (Nueva York, por ejemplo).

Complots para volar las fábricas de municiones en Oriente y Occidente de los Estados Unidos.

Complots para averiar los buques que llevan efectos a los aliados.

Propaganda que ciertas sociedades han hecho en favor de la paz y en contra del servicio militar.

Envío de periodistas gérmano-americanos como espías a Inglaterra, Holanda, Dinamarca y el Canadá, en cooperación con los submarinos alemanes.

Complots para hacer estallar rebeliones en la India.

Complots para que haya revolución y resistencia contra el servicio militar en Irlanda.

Agitación de huelgas en los talleres industriales que se ocupan de la manufactura de municiones y de artículos de contrabando.

Espionaje general de todos los planes y operaciones navales y militares de los Estados Unidos.

CARLOS I CONDECORANDO A UN SOLDADO

CHARLES I. DECORATING A SOLDIER



Photo by American Press Association.

New emperor of Austria pinning a military medal for bravery on one of his soldiers.

El nuevo Emperador de Austria, premia el arrojo de un soldado, condecorándolo con una medalla militar.

LAS CAUSAS DE LA REVOLUCION RUSA

Los grandes levantamientos político-sociales no se efectúan al azar, y tienen en sus causas razones poderosas que emanan casi siempre de una convicción profunda, y de una resolución tomada con mucha anterioridad, en la gran mayoría de casos. Las masas populares al ilustrarse tienden a la libertad, a sacudir el yugo autócrata que ha pesado sobre ellas durante considerable número de siglos. No queremos decir que Nicolás II haya sido el más tirano de los déspotas, como tam-

Y mientras tanto el mismo Conde Zu Reventlow nos dice desde Berlín que se ha operado el milagro de unir la opinión americana.

PALISANDRO.

poco lo fue Luis XVI en Francia: con justicia observa nuestro apreciable colega **Casa Chica** que desde en tiempo de la guerra ruso-japonesa se manifestó de manera evidente el antagonismo entre el pueblo y el gobierno; las masas rusas quisieron acabar con el régimen autocrático, pero las circustancias del momento no les fueron favorables, si bien de entonces acá el gobierno del Zar tuvo más suavidades para el pueblo. La oportunidad de la guerra de 1914, y ciertas causas que enumeraremos en el presente artículo, precipitaron los acontecimientos que dieron por consecuencia que Nicolás II perdiera su corona, y su gabinete sucumbiese de manera que los despachos cablegráficos no nos describen con exactitud y claridad, en una corta revolución de ocho días en la que el pueblo moscovita, con poco derramamiento de sangre, conquistó sus derechos soberanos, y la Duma hizo comprender a la autocracia que los ejércitos, incluyendo también a los fidelísimos cosacos, ya no defendían ciegamente la causa de los nobles y de los cortesanos.

Reconoceremos en primer lugar que una de las principales causas, por no decir la primera, de la revolución en Rusia, fue el vivo anhelo del pueblo de aprovechar la conyuntura de la gran guerra para conquistar de la manera más efectiva sus libertades. Otra de las causas poderosas fue la mala organización de la distribución de alimentos con lo que se hacía sufrir enormes privaciones a un país rico en productos naturales. Haremos mención también de la desgraciada influencia del Monje Rasputin que sembró grandes desacuerdos en la nobleza y el populacho, y por último, aunque no de tanta importancia, la propaganda germanófila en los altos círculos sociales y políticos del Imperio, propaganda realizada en su mayor parte por los agentes alemanes, y por individuos de descendencia germánica.

Baste lo que nos dijo **Casa Chica** sobre el deseo que tenía el pueblo ruso de ser libre, no hablemos de los cuadros de barbarie y despotismo que tanto han llenado de terror a **Haroldo**, y pasemos a examinar la mala organización que prevaleció en Rusia poco antes de la revolución, y que dió margen al asesinato del Ministro de Agricultura.

Sabemos perfectamente que las campiñas rusas son unas de las más productoras de trigo que hay en el mundo, y sin embargo a los moscovitas en estos últimos meses se les ha escaseado el pan cuotidiano. La consecuencia de esa escasez la encontramos en la desorganización de la producción general y en la mala distribución que se verifica en las regiones centrales del Imperio.

Todo aquel que haya vivido en Rusia durante los últimos dos años, habrá observado la constante mengua que hay en la capacidad de distribuir las grandes cantidades de productos acumuladas. El verano pasado, antes de la cosecha, se calculó que la existencia de cereales en las regiones del Sur llegaban a 3.05 poods (cada **poods** equivale a 33 libras) por persona. Desde que se levantó la cosecha parece que hay como un millón de poods de cereales en las partes del E., NO. y en Siberia que no han sido recogidos, mientras todas las grandes poblaciones del N., Centro y SO., están experimentando privaciones.

No es simplemente una cuestión de transporte, según lo hemos podido ver por la circular que publicó el ex-Ministro de Comunicaciones, a fin de que hubiera suficientes carros para resolver le problema de transportes; el producto agrícola no llegó a los centros de distribución como debía haber llegado. Ciertas causas indujeron a los aldeanos a considerar que la mejor manera de conservar el capital era guardando grandes existencias de granos. La principal de esas causas fue la que se basaba en el papel-moneda y en la falta de confianza en el futuro. Estas dificultades sólo se podrían vencer, estableciendo organizaciones distribuidoras en los diferentes centros. Cierto que las formaron en los últimos seis meses, pero faltó en ellas la sicología necesaria para realizar un trabajo efectivo. Las comisiones de productos provinciales han sido organizadas, pero los ministros no pudieron ponerse de acuerdo en lo que ser efiere a los métodos de actividad, y el pueblo desconfiaba de las influencias que lo controlaban. El resultado es que en una parte del país continúa la acumulación de granos, y en otra sigue el hambre causando estragos.

La confusión ha aumentado en vista de la lucha que por la dominación política sostuvieron el Ministerio de Agricultura y el Departamento del Interior, la intervención de la Duma, las municipalidades o zemstvos, corporaciones que pidieron una parte de la responsabilidad y de autoridad.

En octubre, se preparó una lista publicando los precios diferentes que prevalecían en las provincias en que se vendían cereales de consumo diario. Las comisiones de productos agrícolas recibieron instrucciones de requisar granos pagándolos a esos precios para destinarlos al consumo del ejército y del pueblo. Pero sobre este punto divergía la opinión de las comisiones entre los representantes de los agricultores y los del zemstvo, y no se progresaba nada en las compras. El zemstvos, en bien del país, se opuso a las cotizaciones impuestas por el monopolio.

Mientras continuaba esta disputa, Protopopoff, ex-Ministro del Interior, propuso al consejo de Ministros que la cuestión de productos fuese quitada al entonces Ministro de Agricultura y que la pasaran a su departamento. La idea fundamental en el plan de Protopopoff era permitir a la nación que volviese al sistema normal de intercambio comercial sin intervención del Estado, sin requisas ni precios fijos.

Protopopoff, cuya exaltación al poder fue mal recibida por los progresistas, no logró arreglar las dificultades, y la Duma pidió que se le diese participación en el asunto. El partido reaccionario, por supuesto, se opuso.

Parece que mientras el ala derecha de la Duma y el pueblo estaban unidos para oponerse al bloqueo progresista en su demanda, y prestaban aumento de poder en el Parlamento, había divisiones en el orden político. Una parte no favorecía la paz con Alemania, porque temía que la continuación de la guerra le diera al pueblo derecho a tener una participación más íntima en el gobierno de la nación. La otra fue más nacionalista, y Slavophil se preparó para enfrentar los peligros

TODO LO QUE QUEDO DE UNA ALDEA FRANCESA

ALL THAT IS LEFT IN ONE FRENCH VILLAGE



Photo by American Press Association.

The only thing left in the French village of Montauban. Note the shell which did not explode.

El grabado representa lo que quedó de la aldea francesa de Montauban. Obsérvese que la granada no hizo explosión

mencionados a fin de realizar los deseos de Rusia en referencia a Constantinopla y Polonia. Sería un error deducir que la mayor resistencia que se desarrollaba en algunos círculos del gobierno en lo que se refiere a la idea de satisfacer los deseos del pueblo moscovita, se debe a las influencias reaccionarias germánicas que se ejercen desde el extrior. No hay duda que los reaccionarios produjeron algún efecto, pero la clase a que pertenecen dichos reaccionarios se encuentra en ambos países. Sería mucho más correcto considerar la situación creada ahora por Rusia por las crisis económico-social interna como puramente entre el gobierno y el pueblo.

Los periódicos rusos publicaron protestas relativas a la situación de las condiciones, y en el **"Vedomosti"** de Petrograd, el Príncipe D. D. Abal[illegible] dijo que "la confusión en la distribución de proviciones en las provincias continuaron, particularmente en aquellas en que los gobernadores asumieron la carga de la cuestión de alimentos.

Por todas partes se verificaban interminables conferencias, y el estado de cosas no progresaba. Los víveres tardaban en venir y las ciudades se morían de hambre.

—

En cuanto a la total extensión de la obra de los rusos de sangre germánica, ya en números anteriores esta Revista ha dado con detalles la explicación de la caída de Sturmer que coincidió con la de von Jagow en Alemania; estos dos estadistas querían celebrar una paz aislada sin contar con la naciente aunque ya poderosa vo[illegible]

bros del gabinete manejaban su política en completa oposición a las exigencias del Parlamento. Como la censura en el Imperio Moscovita se ha ejercido de manera muy estricta, no nos es posible describir a nuestros lectores con entera claridad la clase de propaganda verificada por los agentes alemanes ni mencionar con exactitud sus efectos, nos contentaremos con recurrir a los informes que ha podido suministrarnos la prensa rusa.

Tiene interés no sólo histrico, sino de actualidad, recordar lo que un periódico de Petrograd dijo al acusar a Alemania y a sus agentes, de ocasionar disensiones entre los aliados y Rusia:

"Mediante rumores oscuros y ridículos y hasta con perversidad manifiesta, han propagado la especie de que nuestros aliados es[illegible]

Dejan entender que la lucha se ha demorado intencionalmente; que el objeto de la lentitud deliberada es agotar no sólo a Alemania sino a Rusia también; que nos han dejado sin apoyo en momentos críticos; que después de reducirnos a un agotamiento completo, nuestros aliados el día en que se celebre la paz, rehusarán concedernos nuestros legítimos derechos; que el único modo de evitar esos resultados es llegar a una paz separada con Alemania.

"La guerra en la actualidad la sigue no sólo el gobierno y sus órganos permanentes, sino también la nación. Por tanto los rumores y los díceres si llegan a un medio apropiado se convierten en verdadera arma. La mejor y quizá la única manera digna de confianza para combatir esa influencia perniciosa, es que se haga por la prensa una discusión libre, sin restricciones. Desgraciadamente, la prensa rusa no cuenta con las posibilidades necesarias para ello, y los rumores a que las nuevas censuras establecidas no pueden poner coto, se propagan y se nutren como los hongos en los lugares pantanosos y oscuros."

Entre los personajes que han tratado de estudiar la situación de Rusia poco antes de la revolución, descuella el doctor N. Risow, Ministro de Bulgaria en la corte de Berlín. Fue él quien nos dijo que el Imperio del Zar estaba a punto de sufrir un cataclismo interno. Aunque en sus juicios el doctor Risow no es imparcial, sin embargo las deducciones que hace merecen ser tomadas en consideración si queremos apreciar mejor las causas mediatas e inmediatas que dieron margen a la revolución de Rusia.

En el "Berliner Tagleblatt" el mencionado Ministro de Bulgaria escribió lo siguiente:

"El país de las posibles imposibilidades y de las irreconciliables contradicciones—como han llamado a Rusia sus propios escritores satíricos—está como un volcán en vísperas de su erupción. Los despachos de la prensa moscovita nos lo muestran así, como también otros informes procedentes de la Duma a pesar de la actividad del censor. En apariencia la Entente resolvió intentar directamente [illegible] jador de la Gran Bretaña, Sir George Buchanan pronunció discursos al pueblo para revivir la confianza en la victoria, y en Inglaterra. Estos discursos no dieron efecto, Bretaña, Francia e Italia se sintieron obligadas a permitir al Primer Ministro Trepoff que hiciese la solemne declaración de que los Dardanelos le habían sido prometidos a Rusia de manera definida. No habiendo causado impresión esta maniobra, la Entente adoptó el garbo del león, y asumiendo una actitud victoriosa, le envió la contestación al Presidente Wilson, porque tenía miedo de que ocurriera una parálisis general en Rusia."

El doctor, Risow al explicar el por qué la nación moscovita mostraba un interés secundario en la guerra, se expresó así:

"La Rusia contemporánea está dividida en tres partes. La primera es el Emperador de Rusia, o sea el gobierno actual a cuya cabeza se halla el Zar, quien a pesar de todas sus proclamas belicosas, tiene más interés en mantener el régimen interior y actual que en continuar la guerra.

"La tercera es la Rusia del trabajo; los obreros, agricultores, socialistas y demás que están representados en la Duma por los partidos de la extremidad izquierda, que quieren paz, libertad y terrenos para sus labores agrícolas. Sus ideas las proclamó Máximo Gorky que pide paz, porque no crée en la victoria.

"Un arreglo de estas tres divisiones moscovitas es improbable si no imposible. Sólo un milagro podría reconciliar estas "irreconciliables contradicciones."

Uno de los impostores que han tenido más éxito en el mundo al tomar la religión como una máscara para cubrir la ambición y el sensualismo, fué el monje ruso Gregorio Rasputin.

El nombre de Ruspatin significa disoluto, licencioso, y el monje lo adoptó más tarde cuando tomó un aire peculiar de santidad, quizá con el objeto de demostrar que era un pecador reformado y convertido. Descendía de una familia humilde campesina, y su educación elemental la recibió en las escuelas públicas, con lo cual pudo aprender a escribir su nombre [illegible] leer [illegible] Cuando [illegible] a la disipación, y vivió una vida de hombre vulgar; sin embargo, a pesar de sus excesos, llegó a ser un individuo de potencia física, y de no desagradable aspecto; una persona en fin que por alguna razón resultaba muy atractiva para las mujeres.

A principios del presente siglo, cuando ya era casi un individuo de mediana edad, Gregorio encontróse con un predicador de Siberia, y bajo la influencia de éste, se arrepintió, se reformó y se convirtió. Ignoramos si había sinceridad en su cambio de corazón, pero el hecho es que durante dos años o más el arrepentido pecador estudió la biblia, la historia sagrada y las obras de los Padres de la Iglesia, y finalmente emprendió una peregrinación religiosa. Al regresar a la Siberia Occidental, se hizo tambié predicador, y se estableció como "starets" (sagrado) bajo el nombre de Rasputin. A la sazón era un hombre de rara habilidad, había logrado tener confianza en sí mismo, descubierto que mediante su magnetismo personal, y su conocimiento de las sagradas Escrituras y su famosa santidad, podía ejercer mucha influencia sobre hombres y mujeres, pero de manera especial sobre estas últimas. Parece que entonces se le ocurrió buscar una esfera de acción más amplia para poner en práctica su talento, en la capital del Imperio con mayor éxito ue en la Siberia Occidental, y en 1905, pro visto de cartas de presentación de las autoridades eclesiásticas de la localidad dirigidas al Obispo Theofan y al famoso Padre Juan, de Cronstadt, partió para San Petersburgo.

La suposición de que un hombre de mediana edad, un muzhik siberiano podía hacerse una carrera por sí mismo en los altos círculos de Petrograd, en aquel tiempo habría parecido improbable y casi ridículo; pero la intrepidez, y la perspicacia del religioso impostor nada escrupuloso le prepararon el camino al éxito en menos de tres meses. Llamó la atención de las damas de los altos círculos de la corte, quienes encontraron sus enseñanzas singularmente nuevas y su personalidad atractiva. La Condesa Ignatief, esposa del ex-gobernador general de Siberia, dicen que fue la primera en prendarse de él, pero pronto lo recibie-

ron como un agradable huésped en todos los salones de la capital donde se discutían cuestiones religioso-filosóficas. En pocos meses el starets llegó al apogeo de su influencia de su éxito. Aquellos que en los salones buscaban personas religiosas, lo consideraban como una especie de apóstol, que había venido como portador de la nueva verdad y enseñanza. Sus teorías filosóficas basadas en su pretendida autoridad emanada de lo alto y en que el mundo se iba a redimir de sus pecados por su medio, le atrajo gran número de discípulos especialmente entre los miembros del sexo femenino, y con ello abrió un amplio campo para saciar sus inclinaciones lascivas.

Los relatos que nos hacen difieren un poco en cuanto a las circunstancias de cómo encontró por primera vez al Zar, pero parece que el encuentro ocurrió hace diez años, y su influencia llegó a ser tan grande que aun los nobles, los generales y los altos oficiales de Estado que deseaban promoción o aumento de salario, buscaban su intercesión o apoyo; pero en 1909 su conducta moral llegó a ser un escándalo, y en 1910 el Primer Ministro Stolypin ordenó que lo expulsaran de la ciudad. Desapareció por algún tiempo; no obstante a fines de 1911 ya se hallaba de regreso en San Petersburgo, y se hizo el favorito si (no el consejero del Emperador y de la Emperatriz). Durante los dos años siguientes la vida y éxito del starets no tienen quizá paralelo en la historia de Rusia.

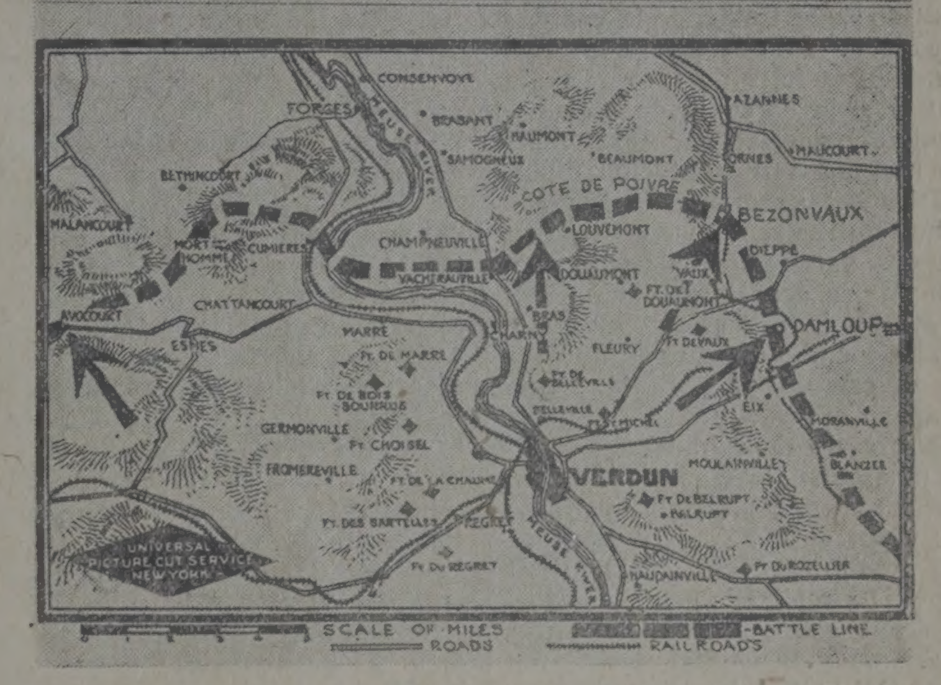
A su influencia se atribuye la renuncia de Lukianoff, Procurador del Santo Sínodo, la caída del Obispo Hermogen y del monje Iliodor, con quien Gregorio había tenido un desacuerdo; la promoción del Obispo Barnabas; la campaña contra el Antonius Metropolitano; y la despedida en globo de los profesores de las academias eclesiásticas. Finalmente sus actividades crearon mucha indignación en la Duma, y su promotor quedó sujeto a dos interpelaciones.

En julio de 1914, mientras Rasputin visitaba su aldea natal de Pokrofsky, en la provincia siberiana de Tobolsk, en la calle una aldeana llamada Guseva le asestó una puñalada [illegible]

LOS COMBATES DE ARTILLERIA EN VERDUN.

ARTILLERY BATTLE AT VERDUN

Map Showing Present Fighting Line, Arrows Indicating Sectors of Greatest Activity.



Este mapa muestra la actual línea de combate en el sector de Verdún; las flechas indican las regiones donde la actividad es mayor.

cuando la arrestaron que había quitado del mundo a ese falso e infame profeta que había extraviado a mucha gente y que de manera errónea aconsejaba al Zar en muchas cosas. Rasputin que parecía hallarse mortalmente herido fue conducido a un hospital en Tyumen, donde el Profesor Serge Federof, médico de la corte del Zar, le prestó sus atenciones profesionales, junto con la señorita Virubova, dama al servicio de la Emperatriz y que había sido enviada al hospital por orden imperial. Dos o tres días después, un telegrama de Tyumen anunciaba que tras una operación Rasputin había muerto sin recobrar el conocimiento, a las seis de la tarde del 14 de julio. Pero en realidad no estaba muerto, una noticia posterior informaba que había recobrado el conocimiento y que probablemente se restablecería. Tres o cuatro meses más tarde llegó a Petrograd gozando de tanta popularidad entre las mujeres y tanto poder en la corete como antes.

Cuando estalló [illegible] euro-

se unió con muchos acontecimientos importantes, principalmente la remoción del Gran Duque Nicolás del mando de los ejércitos moscovitas. Se dijo que Rasputin era partidario de una paz separada con Alemania, y cuando el Gran Duque supo esta noticia, dijo que si el starets caía alguna vez en sus manos lo ahorcaría.

Los periódicos rusos y los oradores de la Duma jamás se han tomado la libertad de criticar directa o indirecatmente a la familia imperial; pero durante los dos últimos años el que haya leído con atención la historia de Rusia, habrá notado que en la prensa y en los debates parlamentarios, con frecuencia se hace alusión a "las fuerzas" oscuras que intentaban dominar la política interior y exterior del Imperio.

Esas fuerzas oscuras eran las de Rasputin y otros aventureros, impostores y fanáticos que aparentemente influenciaban el carácter y algunas veces inspiraban los actos de un monarca religioso pero supersticioso. La más poderosa de esas [illegible] influen-

DE LA HORA PRESENTE

LA REVOLUCION RUSA

Alejados como estamos en todo sentido de la Rusia, de la que nos separa no sólo la distancia, sino también la falta de toda relación anterior, la carencia de toda conexión comercial, la no existencia de ninguna representación diplomática del ayer enorme Imperio y hoy quizás república enorme en nuestra patria, nos ha hecho contemplar la actual revolución con absoluta indiferencia, con toda apatía y como si ocurrido hubiese en el remoto país de la Luna. Empero esa revolución que para nosotros no tiene importancia directa alguna, la tiene indudablemente sobre los destinos de Europa, y por ende sobre los destinos del mundo. Ha sido una nueva conquista realizada por el espíritu moderno sobre la sede del autoritarismo y **la capital**, puede decirse, del imperialismo, que no es, como muchos créen y suponen, mal este del imperialismo que aqueja solamente al imperio germánico. Ha sido un golpe formidable para la causa de los reyes y emperadores todos. Ha sido algo así como la toma de la Bastilla de los pueblos, y sabido está que no se hacen Catorces de Julio sin que se sientan bambolear las coronas en las cabezas de los reyes. Es por ésto que resulta extraño el que la revolución rusa merezca aplausos de parte de los coronados aliados de la Entente. Ellos ven en ella tan sólo el derrocamiento de un sistema favorable en cierto sentido a la causa germánica, de un Gobierno en el que abundaban traidores comprados por el oro alemán; y aplauden un nuevo impulso, un incremento mayor que se va a dar a la guerra contra Alemania por la nación rusa, que hasta hoy, sea dicho de paso, es una de las que menos brillante papel han desempeñado en el formidable drama de la guerra europea. Esto último creemos que no necesita ser demostrado: La Rusia, el ángel tutelar de los países balkánicos, ha sido impotente para defender a éstos y Servia, Mon[illegible] y Rumanía sa[illegible] bajo la salvaguardia de protectores impotentes. Pero si los reyes ven el derrocamiento del sistema imperial en Rusia tan sólo un movimiento anti-alemán, ¿lo verán también tan sólo así los pueblos? He allí la fase peligrosa del problema para la causa de los señores de los cetros y las coronas. Autócratas o constitucionales, los reyes todos tienen comunes intereses. Los reyes que se coaligaron para combatir la primera república francesa y vengar la muerte de Luis XVI sabían bien, como decimos vulgarísima y corrientemente,, dónde les "apretaba el zapato" y los triunfos obtenidos por las armas de los revolucionarios franceses no representaban para sus enemigos derrotas solamente en el sentido militar, sino derrotas también en el campo moral: las armas en uno y otro campo defendían y atacaban vigorosamente las ideas.

Ahora bien: la caída de un autócrata y de un autócrata **tan autócrata**, y valga el pleonasmo, como el de Rusia, ¿no podrá causar conmociones en otros tronos? ¿Se sentirán muy seguros los reyes, cuando ven caer tan breve y fácilmente a uno de los suyos? ¿Aplaudirán verdaderamente allá en el fondo íntimo de sus reales conciencias al sacudimiento político llevado a cabo en Rusia? Difícil es ello. Un rey es a pesar de todas las constituciones y juramentos, ante todo y sobre todo es rey; y, por ello, muchas barbas deben estar hoy **en remojo** por aquello de que "cuando la barba...." Y como resultan ser todos **vecinos** y **parientes**....

***

Entretanto, los revolucionarios rusos, que según dicen los cables van a decidirse por la porclamación de la república, han cometido ya un gravísimo error encarcelando al Zar y a la Zarina y a varios de los cortesanos de éstos. Se han creado sin necesidad un problema para el futuro y esos prisioneros van a ser para ellos después u[illegible] preocupación. [illegible] cortarán la cabeza, como pueden pretenderlo los más exaltados republicanos? Mal gravísimo sería éste para la naciente república, como lo fue para la primera república francesa el haberse empeñado en cercenar la suya a aquel infeliz de Luis XVI, que no tuvo en vida más glorioso momento que aquel en el que los revolucionarios le llevaron al patíbulo, pues no habiendo sabido ni vivir ni reinar, sí supo morir y fue su sangre la víctima real la que, según la bella frase de Lamartine, sirvió después para las unciones reales de los nuevos reyes que en la Francia hubo. ¿Le conservarán prisionero en solitario castillo y fortísima torre? Nuevo y permanente peligro para las instituciones republicanas que en Rusia se implanten. Los árboles de la realeza, como son seculares, han echado hondas y fortísimas raíces y no fácilmente se estirpan éstas; y además el amor de algunos súbditos que queden fieles al soberano antiguo (que no todos en Rusia se deben haber tornado en ardientes republicanos, de la noche a la mañana) y la nobleza rusa que no se conformará fácilmente con el igualitarismo republicano y hasta los mismos campesinos rusos acostumbrados a ver en el Zar a **su padre y señor** verán emanar de la prisión imperial una luz que les indique el camino de la contra-revolución, oirán una voz que a ésta los llame y provocarán tarde o temprano, guiados por esa luz y llamados por esa voz, perturbaciones políticas y trastornos sangrientos, queriendo elevar nuevamente lo que hoy ha caído y derrocar lo que hoy se ha elevado.

Para los Zares, como para los reyes destronados, no cabe otro destino ni corresponde otro castigo que el del ostracismo. Alejados de la patria, pronto son olvidados por los pueblos y van a languidecer durante sus días últimos en países extraños, conservando infantilmente sus prerrogativas y costumbres reales, como las conservaba aquel destronado rey de Francia, Carlos X en Praga, donde tenía un ministerio, una corte, un reino, ministerio que ejercía el poder, corte que se mantenía en la intriga y reino que se limitaba [illegible] un viejo castillo, fuera del cual [illegible] ni los mi-

LOS CAZA-SUBMARINOS EN LONG ISLAND

SUBMARINE CHASER ON LONG ISLAND SOUND

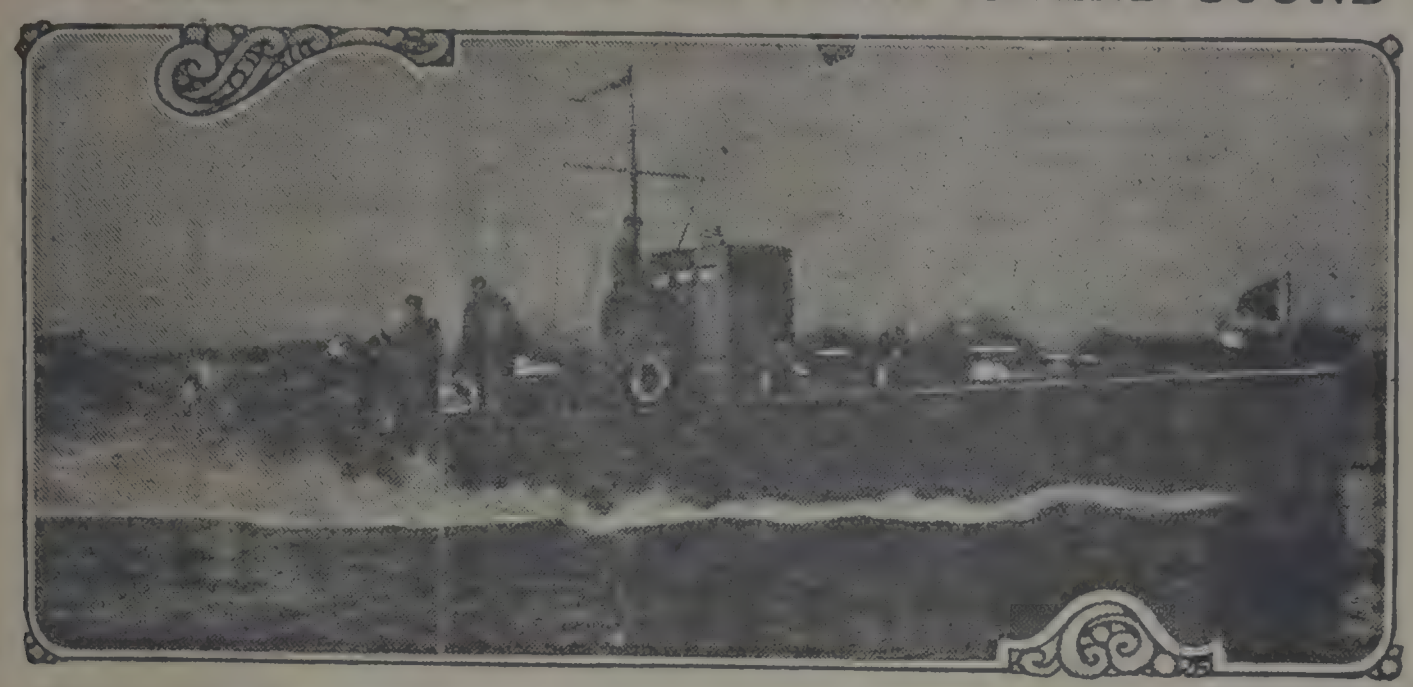


Photo by American Press Association.

It is said that at least 100 of these motorboats have been built at Sag Harbor, N. Y., and will be sent in sections to some foreign government. They attain a speed of thirty knots an hour.

Dícese que por lo menos cien buques motores de esta clase se han construído en Sag Harbor, Nueva York, y que se enviarán por partes a un gobierno extranjero. Tienen una velocidad de treinta nudos por hora.

---

nistros. O bien, si los destronados reyes no son dados al silencio e inclinados a la devoción, como lo era Carlos V, pueden ir a olvidar sus cuitas reales, su trono abandonado y su corona perdida, bebiendo champagne al lado de mujeres fáciles como lo hacía Cristián, el héroe de Daudet, el destronado rey de Iliria de la magistral obra "Los reyes en la Emigración."

Toda otra cosa que el destierro para los reyes destronados resulta a la larga o a la corta, fatal para las nacientes repúblicas. Su Majestad el actual Rey de Inglaterra tal vez le deba el estar hoy en el trono heredado de sus antepasados, a la idea de Cromwell y de sus partidarios, de hacer decapitar a Carlos I, cuya sentencia decía que: "Carlos I al ser hecho rey de Inglaterra había recibido en depósito la autoridad limitada, que después había hecho guerra al pueblo y a sus representantes para extender la prerrogativa real, por lo que era declarado tirano, asesino y enemigo del pueblo." La muerte de Carlos I hizo más realistas a los realistas, los que no pararon hasta ver de nuevo a la monarquía restaurada en Inglaterra. Lo mismo ocurrió en Francia y exactamente igual ocurrirá en Rusia, si los revolucionarios quieren hoy juzgar y condenar al depuésto Zar, cuyo crimen resulta ser el mismo que se imputaba a Carlos I y a Luis XVI: que habiendo sido **hechos reyes**, habían abusado. Pero ninguno de los tres fue en realidad **hecho rey.** Todos nacieron reyes y al derrocarlos los pueblos no pueden lealmente castigarlos: son vencidos y no reos. Su crimen ha sido reinar y su castigo debe ser el no reinar ya. Pero no hay para qué prolongar su reinado en los corazones de los súbditos fieles dándoles la corona del martirio como la dieron los ingleses a Carlos I y los franceses a Luis XVI. El rey Manuel expatriado de Portugal tiene menos probabilidades de reinar que si se hallase hoy encerrado en alguna prisión de la república lusitana: los revolucionarios portugueses fueron hábiles cuando dejaron escapar al joven monarca. Los rusos no han querido hacer lo mismo; no recordaron ...idas, sue... ...se for... que en su revolución como en las anteriores, se luchaba contra la idea monárquica tanto como contra la persona del monarca y que siendo los republicanos los vencedores, la frase popular les aconsejaba tender al enemigo que huía un puente de plata.

Casa CHICA.

RIENDOSE DE TODOS

Londres, 21.—Asquith, contestando a la crítica severa contra la Comisión de los Dardanelos en la Cámara de los Comunes, dijo textualmente: "Kitchener era un hombre de una voluntad de hierro y una personalidad voluntariosa que no aceptaba consejos de nadie, y por eso mismo estaba expuesto a errores.

New York, 18. — Joseph Harrington, propietario de un Banco en Buenos Aires dijo: "El pueblo de Argentina está en favor de Alemania. La mitad de los empleados públicos y los oficiales del ejército argentino son germanófilos. Debido a la situación desfarable, el peso argentino solamente vale 40 centavos oro, y Alemania prometió indemnizar esta pérdida en caso que Argentina la apoye en caso de cualquier dificultad con un país latino-americano."

Alemania, por lo visto, sigue su sistema de prodigar a los pueblos neutrales sus doradas promesas. Estas poco cuestan: A España le ha prometido darle gratuitamente, expontáneamente, generosamente, el artillado peñón de Gibraltar. Y a los hispánicos se les está haciendo **agua la boca** con eso de recobrar, sin disparar un tiro, sin hacer un esfuerzo la importante plaza militar donde hoy ondea la bandera inglesa. Por supuesto que ésto de la promesa es condicional: **si Alemania triunfa**, España recobrará Gibraltar. Condicional es la promesa hecha a la Argentina: **si Germania vence**, la Argentina será indemnizada de que, hoy por hoy, su peso valga solamente 40 centavos oro. Lástima que yo no tenga poder militar ninguno en este pícaro mundo. Si no, ya tendría también mi brillante y consoladora promesa encima: "Si Alemania vence, Pepino el Breve será coronado rey de Chinautla...."

Pero de todas las promesas germánicas la más estupenda es la que se ha hecho a mi vecino Cándido Tragaldabas. Con las malandanzas de los tiempos actuales, el pobre vive de la muerte. Es decir, cada día para poder comer, tiene que matar a alguno de los suyos: Ya es su mujer la que [illegible] espira, ya el menor de los chicos, ya su tía materna, ya su bisabuela paterna, ya la terrible y agresiva suegra. En fin, que provisto de un difunto diario, Cándido acomete a amigos y transeuntes solicitando algunos fondos para el entierro, con lo que excusado está decir que Cándido tiene más **ingleses** que el mismísimo reino Unido entero. Pues un alemán vecino de él y al que no le ha logrado sacar ni siquiera la mitad de un marco, le ha prometido solemne y formalmente, en nombre del Imperial Gobierno de Berlín y de la memoria de Bismarck, y de las retorcidas puntas del bigote de Hindenburg, que el día y hora en que Alemania venza aparecerán colgados de los árboles del Parque Central, todos los ingleses que acosan al pobre Cándido y podrá éste respirar tranquilo y libre para siempre de su eterna pesadilla: las deudas. Y el pobre Cándido se ha tragado la partida. Y se ha proclamado germanófilo. Y ha llorado porque últimamente los boches se han retirado de San Quintín. Y tiembla porque allí puede haber para ellos otra de San Quintín.... y entonces adiós ilusiones de deudas saldadas por la mano fuerte y bienhechora de Alemania.

Como este Cándido hay muchos en España.... y en América.

Pepino el BREVE.



En el centro: Jorge Washington; esquina súpero-izquierda, Abraham Lincoln; esquina súpero-derecha, Presidente Wilson; esquina ínfero-izquierda, el ex-Presidente Roosevelt; esquina ínfero-derecha, ex-Presidente Taft. A estos cinco personajes el pueblo am[illegible] se considera como insignes defensores de la civilización [illegible]

CRONICA HEBDOMADARIA

La mendicidad callejera.—Mal entendida caridad de muchos.—Los ebrios y los vagos quitando el pan a los verdaderos pobres.—Las calles convertidas en establos.—Justificadas quejas de los comerciantes y vecinos.—No hay arbitrariedades bien justificadas.—La castidad de Susana en "La República."

Hace pocos días en un artículo publicado en uno de los diarios capitolinos señalábanse los trabajos llevados a cabo para recluir a los mendigos en el Asilo para ellos fundado y la indiferencia social con la que tales trabajos son vistos y tal Asilo es considerado. El artículo en cuestión abunda en sanas y grandes verdades y el articulista pone con maestria el dedo en la llaga. Efectivamente, nada más doloroso y más antiestético, nada más molesto para el transeunte y más feo para los habitantes de esta ciudad capital, que esos mendigos que exhibiendo llagas y mostrando miembros putrefactos, imploran de puerta en puerta la Caridad pública. Nada más expuesto que este sistema de mendingar callejero para que seres desprovistos de vergüenza o llenos de vicios, asalten al transeunte con relatos de fingidas calamidades y le obliguen a dar algo de lo que en los bolsillos lleva, creyendo así el que dá la limosna, aliviar una desgracia y haciendo por el contrario cosa tan dañina como es contribuir al mantenimiento del estado de holgada inercia en el que vegetan muchos seres sanos que, si tal sistema fuese proscrito por completo, se verían obligados a ir a buscar trabajo en los campos donde tanta falta hacen los trabajadores o en los talleres donde constantemente escaseán los operarios. Si todos los socorros que en las calles y plazas reparten los transeuntes a los mendigos ya verdaderos o ya fingidos, se concentrasen en una mano, si todos esos pesos y pesetas prodigados muchas veces entre borrachos y viciosos de todo género fuesen a dar [illegible] adm[illegible] se for[illegible]trador hábil y enérgico, se podría sostener con abundancia, y hasta con lujo el Asilo para los verdaderos mendigos. Recluidos éstos en dicho Asilo, se habría acabado con la mendicidad callejera y, por consiguiente, con los explotadores de ella. ¿Por qué no hacerlo así? ¿Por qué no enviar para el sostenimiento del Asilo los pesos que repartidos son ahora sin criterio, sin discernimiento, a tontas y locas entre los que imploran la caridad pública, ya sean éstos verdaderos pobres de solemnidad o ya meros e imprudentes vagos que encuentran más cómodo el tender la mano al transeunte que pasa, que el empuñar los instrumentos de labranza o buscar trabajo en un taller? ¿Por qué? El articulista señala ya la causa de esa contradicción, de esa aberración, mejor dicho, que nos hace socorrer a un mendigo en la calle con riesgo de que nuestra limosna sirva para que éste vaya al estanco de la esquina a emborracharse, y dejar sin auxilio alguno al Asilo donde se agrupan los verdaderos mendigos y donde cualquier limosna que demos podemos estar plenamente seguros de que servirá para el alivio de necesidades verdaderas y no fingidas. La verdad es ésta: el mendigo callejero nos acosa: el Asilo no. El mendigo nos exhibe sus llagas y el Asilo no. El mendigo va tras el transeunte y el Asilo no. Todos estamos convencidos de que es una vergüenza para nuestra ciudad capital que en ella exista la mendicidad callejera. Todos confesamos que es triste ese desfile de seres harapientos y enfermos por las calles de esta población. Todos quisiéramos con la mejor buena voluntad del mundo contribuir para que desaparezca esa plaga social. Todos daríamos gustosos al Asilo lo que damos tal vez sin gusto a los mendigos en las calles: pero, [illegible] obras [illegible]das, pues y no [illegible] palpable de que aunque todos estamos en hacerlo, no lo hacemos es que el mencionado Asilo se encuentra en precario estado y no son sus ingresos suficientes para atender a la manutención de los asilados. Si los mendigos pueden subsistir y subsisten efectivamente aislados con solas las limosnas que recaudan en las calles, ¿por qué no iban a poder subsistir reunidos en el Asilo si las limosnas fuesen las mismas? Mas como no lo son, mas como nosotros los guatemaltecos no damos para aliviar las necesidades del prójimo, sino para quitarnos de encima las molestias del pobre, mas como cedemos la limosna no por noble y caritativo impulso, sino por deseo egoista de libertarnos de importunos, por ésto en Guatemala el Asilo se ve en apuros pecuniarios mientras viven como príncipes algunos desvrgonzados que han hallado en la imploración de la caridad pública, el más rico filón y la más inagotable mina.

¿Tendría remedio este mal? Sí, indudablemente:

Que la policía echase mano sobre todo aquel que diera limosnas en las calles. ¡Pero eso sería una solemne barbaridad!!, dirá algún timorato. No, señor. ¿No se castiga acaso a los cómplices? ¿Y no es una tácita complicidad en la ebriedad de muchos y en la vagancia de casi todos el estar dando limosnas a seres muchas veces sanos, fuertes y diestros en el manejo de formidable sable, mientras los verdaderos mendigos sufren hambre en el Asilo, porque a éste nadie se acuerda de enviar socorros?

* * *

Muchos de los señores comerciantes que tienen sus establecimientos en los puntos donde actualmente se estacionan los carruajes de punto, se han dirigido en una nota por todos ellos firmada, al señor Jefe Poltico Departamental, al señor Alcalde 1º del Múnicipio y al señor Director de la [illegible] ha[illegible]

nientes que tiene ese sistema de convertir en establos las calles más céntricas de la población, las que en todas partes del mundo la policía cuida especialmente de que no se vean interceptadas por obstáculos de ninguna clase, por lo mismo que, siendo las más concurridas, deben ser las que más expeditas se hallen para el tránsito de vehículos y transeuntes. Creemos que las autoridades a las que el Comercio ha dirigido su respetuosa queja atenderán las razones dadas, y ordenarán el despejo de las calles, prohibiendo el estacionamiento de carruajitos de alquiler. Ya en una de nuestras pasadas crónicas tratamos de este mismo asunto e hicimos ver que los señores propietarios de establos ningún derecho tienen para usar de las calles como si fuesen de su propiedad exclusiva y que si querían mantener sus carruajes en el centro mismo de la población, tenían para ello que arrendar un local a propósito, pues empresas son como todas las otras las suyas y a ningún empresario se le permite usar de aquello que ha sido creado y constituido para el uso del público. ¿Qué se diría si un propietario de hotel dispusiera un día interceptar las aceras poniendo en ellas mesas y sillas para sus clientes? Inmediatamente acudiría la policía y haría despejar el campo, imponiendo alguna multa al abusivo empresario que así quería aprovechar en negocio propio lo que creado fue para utilidad general. Lo mismo, exactamente lo mismo sucedería al que, fundándose en aquello de que la calle es de todo el mundo, pretendiese establecer en plena vía pública un teatro, una nevería o una modesta y artística venta de flores naturales. Lanzado sería de allí el innovador y considerado como un abuso su intento de utilizar la calle pública con tales fines. Y, sin embargo, lector, si a cuentas vamos, mucho mejor sería para los vecinos que en plena calle pública alguien quisiera establecer un teatro, una nevería o una floristería que un establo. Las emanaciones de éste son eminentemente perjudiciales para la salubridad [illegible] [illegible]tras que las [illegible] El establo ambulante no proporciona a los vecinos más que el molesto ruido del rodar de los carruajes y la odiosa orquesta de la fraseología de algunos de los cocheros, mientras que el taetro en vía pública les podría deleitar con musicales audiciones. El establecimiento de una nevería en la vía pública no podría ser causa de la muerte de ningún ciudadano, mientras que el tornar las calles en establos puede ser causa de la muerte no de uno sino de varios transeuntes, a que, siendo las calles estrechas y los carruajes muchos, cualquier día puede ocurrir un choque de vehículos, o pueden las ruedas de algún carricoche dejar despanzurrado a alguno de los viandantes, entre los que, como con muy buen juicio hacen notar los señores comerciantes, se encuentran constantemente muchísimos niños que van y vienen a sus respectivos colegios por las calles mismas donde se encuentran estacionados los carruajes. Malo era que éstos se aglomerasen en el Parque Central, pero aquí si que es de decirse que **"peor estuvo el remedio que la enfermedad,"** pues peor resultó el quitar los carruajes del parque y diseminarlos por las calles obstaculisando (como diría un modernista) el tránsito de éstas. Los señores a quienes se dirigió la circular verán qué remedio puede ponerse en este mal. Nuestros profanos ojos no ven más que aquel remedio ya anteriormente indicado: que si los empresarios quieren tener establos en el centro de la ciudad, arrienden para ello locales a propósito. Creemos que el activo celo del señor Alcalde Primero Municipal hallará pronto solución a este asunto, sino la dan los otros señores a quienes el Comercio dirigió su queja. Sería una vergüenza que un extranjero que visitase por vez primera nuestra capitolina ciudad pudiera escribir a sus parientes al darles sus impresiones sobre Guatemala: "en esta ciudad a pesar de estar la Jefatura Política a cargo de un médico que como tal debe saber que las emanaciones de los establos son dañosas para la salubridad general, y al frente del Consejo Municipal un abogado que como tal debe saber que las vías públicas no pued[illegible] [illegible]nte ser [illegible] [illegible] las calles céntricas se encuentran convertidas en establos...."

Nota.—Escrito ya lo que antecede, leemos en los diarios que por disposición del señor Alcalde 1º Municipal, y atendiéndose las quejas de los comerciantes, han sido mandados quitar de ciertas calles los tales carruajitos. Si éstos solo van a ser trasladados a otras, pronto se quejarán los vecinos de las calles a donde los carruajes hayan ido a parar. De todas maneras, siempre es digno de aplauso el que el señor Alcalde haya atendido las justificadas quejas del Comercio.

* * *

Con energía y entusiasmo han principiado y proseguido sus labores municipales los señores que forman el recién inaugurado Consejo Municipal del antes Cantón La Paz, hoy Ciudad Estrada Cabrera, a cuyo frente se encuentra el señor Alcalde Primero, don Max. de la Parra, quien recientemente ha tenido el dolor de perder a su señora madre, por lo que le rogamos se sirva aceptar nuestras tardías pero muy sinceras expresiones de condolencia. Siendo el Cantón La Paz la puerta puede decirse de Guatemala del lado Sur y siendo este lado el que mayor engrandecimiento tiene cada día, es indudable que las patrióticas labores del nuevo municipio en pro del adelanto de este Cantón y sobre todo del buen estado de conservación de las vías públicas ha de redundar en provecho de todos los capitolinos, por facilitarse el tránsito de vehículos desde las afueras al centro de la Capital, y por ende la conducción de víveres, de esos pícaros víveres de que tan escasos andan hoy los señores de Europa, los que quieran o no quieran han tenido que sujetarse a ayunos prolongadísimos y rigurosas abstinencias. Teniendo nosotros muy elevado concepto del patriotismo del señor Alcalde y munícipes de la Ciudad Estrada Cabrera y de las buenas intenciones de qué animados se hallan, nos tomamos la libertad de llamar su atención acerca de un suelto que aparece en nuestro estimado colega "La Campaña," el que a continuación transcribi-[illegible]

"El siete del actual fue despachada una carreta de Villa Nueva para llevar maquinaria de esta ciudad y al llegar al Guarda Viejo **(hoy La Paz)** como a las diez de la mañana, fueron detenidos los carreteros y conducidos a la Jefatura Política, sin dárseles explicación ninguna.

"A esta clase de abusos se debe el alto precio a que han llegado los artículos de primera necesidad en la Capital, y hoy que ya tiene vida propia el pueblo de La Paz, esperamos que el activo y progresista señor de la Parra, evite en todo lo posible que se repitan esos abusos que atacan el inviolable derecho de propiedad, y que corte por lo sano toda arbitrariedad de esa clase que provenga de la Jefatura Política, **a menos que esté bien justificada.**"

Eso no, señores de "La Campaña." Ese final de que la arbitrariedad sea admisible cuando esté bien justificada, no lo podemos admitir ni queremos que lo admitan el señor Alcalde y Munícipes del Cantón La Paz. La arbitrariedad por lo mismo que es arbitraria y válganos la redundancia, no es ni será jamás admisible. No hay **arbitrariedades justificadas,** ni mucho menos **bien** justificadas. La Justicia y la Arbitrariedad son dos enemigas irreconciliables: se odian a muerte. No pueden jamás coexistir en el mismo punto. Donde se alza la Justicia con su sol resplandeciente, desaparece la Arbitrariedad como por escotillón y donde la Arbitrariedad asoma las narices huye inmediatamente la Justicia. Esto no "lo dijo Cleto." Lo dice y lo pregona el sentido común.

* * *

Buena, pero buenísima está dejando a Susana y a su castidad nuestro colega "La República" con su famosa encuesta o enquete, o indiscrección o como se llame eso de preguntarles a los lectores: "¿En qué creen ustedes que consiste tal y tal cosa?" La preguntita que se trae ahora el citado diario tiene su intríngulis y no es por cierto de fácil respuesta, porque, ante todo: ¿Quién es la Susana del cuento? ¿Será la Susana bíblica la que se halló deseada por aquellos viejos verdes que se parecían mucho a ciertos viejos verdes actuales que yo conosco? ¿O será la Susana de la opereta "La Casta Susana," bien conocida por nuestro público en el teatro? Porque entre ambas Susanas media una distancia tan grande que ya no cabe pedir más. Apedreada iba a ser la primera por infiel siendo fidelísima y coronada es la otra por fiel siendo infidelísima, lo que prueba lo exactos que son los jui[illegible] se forman de la virtud de las gentes en este pícaro mundo y lo muy poco que hay que fiarse de las falsas apariencias. ¿O será alguna otra Susana especialmente creada sólo para servir de sujeto o de medium como diría un espiritista, en esta sesión republicana? Nada de ello se sabe. El colega sin darnos anticipadamente la biografía de esta Susana, ni decirnos siquiera si ella es **boche** o **aliadófila,** nos endilga pregunta tan comprometedora como es esa de "¿En qué hace consistir Susana su castidad?" Sin puntualizar quién es Susana, el diario citado sí cuida de advertir que: **"Susana es un nombre bajo el cual caben todos los casos de niñas castas y cuyos nombres siempre conviene guardar."** Anfibologías son éstas del colega que no nos dan espina muy buena. ¿Para qué querrá guardarse los nombres de las niñas castas? ¿Y qué viene siendo eso de **los casos** de las niñas castas? Porque hay, lector amable, casos de casos y entre otros hay los de las declinaciones. Y eso de declinar a una niña casta resulta sencillamente peligroso.

Lo que va declinando ya en literatura sicalíptica son las contestaciones recibidas a la famosa pregunta. Hay allí contestaciones más intencionadas que un toro miura, y no con dobles sino con cuádruples sentidos. Le llueven a la pobre Susana los dicterios y cada **respondón** se considera obligado a decirle cuatro frescas. No parece sino que el colega hubiese preguntado: ¿En qué hace consistir Susana su falta de castidad? Lo divertidísimo es que en la primera plana del colega, Fermín Rosa se lamenta de que somos muy mal educados, de que nos gustan los equívocos de mala ley y en el mismo número o en los siguientes aparecen tres o cuatro **gracias** que comprueban gráficamente el acerto del colaborador republicano y que demuestran que muchos andan tan escasos de educación como de ingenio.

CLODOMIRO.

COMENTARIO DEL SR. DON RAMON MAYORGA RIVAS,

Director del "Diario del Salvador," acerca de la gran manifestación de la Prensa para presentar al señor Presidente de la República, Licenciado don Manuel Estrada Cabrera el homenaje del periodismo guatemalteco.

Tomamos de la crónica de las festividades del 15 de marzo enviadas por su Director al "Diario del Salvador" las siguientes frases en las que relata la actuación de la Prensa Nacional en los festivales del día 15 de marzo:

"La recepción después de la ceremonia en el Congreso, fue un espléndido desfile de todos los elemntos sociales y oficiales ante el Presidente Estrada Cabrera, que duró hasta después de las seis de la tarde. Fue un brillante cúmulo de manifestaciones. La ovación ha sido unánime y patriótica. Estrada Cabrera ha triunfado en el corazón de sus conciudadanos. Se le aclama con amor, y él siente plenamente que su pueblo le pertenece y reconoce que ha hecho el bien de la Patria. Entre esas manifestaciones de ayer, ya que sería muy extenso bosquejarlas todas, siquiera al[illegible] de cosa que a nosotros los periodistas atañe. En numeroso grupo fueron a saludar al Presidente los escritores. El Director del "Diario de Centro-América" leyó una manifestación suscrita por ellos y escrita en lujosa cartulina, ofreciendo después al ilustre Mandatario una medalla de oro. Contestó en admirable forma el Presidente. Fue su alocución una gallarda muestra de su gran intelecto. Disertó como maestro de periodismo; tuvo oportunas consideraciones acerca de la misión de la prensa en estos países centroamericanos; trazó un cuadro de su situación actual, y le señaló hermosos derroteros para que dignamente cumpla su misión como colaboradora en el Gobierno y directora en la opinión públi[illegible] tusiasmado el señor Mayorg[illegible] vas, director del "Diario del Salvador," ori[illegible] exprofesamente [illegible]

El fallecimiento del Dr. don Rafael Tejada Aguirre

Honda consternación ha causado en esta capital el fallecimiento del distinguido facultativo Dr. don Rafael Tejada Aguirre, ocurrido en Patulul donde el joven médico se dedicaba a la estirpación de la unsinarisis, por cuenta de la Institución Rokefeller, la que desde hace años trabaja en nuestra Patria, combatiendo esa enfermedad.

La partida eterna del señor Dr. Tejada Aguirre priva a la sociedad guatemalteca de un distinguido y ameritado miembro y a la Facultad de Medicina de nuestra Patria de uno de los médicos más laboriosos y dedicados al ejercicio de su noble profesión. Desde joven, mejor dicho desde niño, Tejada Aguirre se distinguió por su amor al estudio y su constancia en la prosecusión de las labores científicas. Las ciencias naturales fueron siempre las predilectas de sus aficiones, y entre éstas fue la Botánica la que más atractivos tuvo siempre para esa despejada y juvenil inteligencia. En algunas publicaciones periódicas han visto la luz pública diversos trabajos del Dr. Tejada Aguirre sobre plantas medicinales y de adorno y recordamos uno suyo sobre la Tigridia, publicado no ha mucho en una revista capitolina.

Después de terminar sus estudios profesionales y obtener el título de Médico y Cirujano, contrajo matrimonio el 5 de abril de 1913 con la distinguida señorita Clara Rubio Zirión, perteneciente a distinguida familia de Guatemala. Era el Dr. Tejada Aguirre uno de los médicos más jóvenes de Guatemala. Le sorprende la muerte cuando no contaba más que 32 años de edad.

Debidamente embalsamado en Patulul el cuerpo del Dr. Tejada Aguirre, fue traído en tren expreso a esta Capital en la noche del lunes 26 de marzo. En la Estación esperaban el fúnebre convoy muchísimas personas amigas del difunto médico y de su estimable familia. Fue trasladado a la casa número 16 de la 11ª Avenida Sur de esta ciudad donde residen los tíos del Dr., señorita Refugio Tejada Asturias y don José Tejada Asturias y el martes 27 se verificó el entierro. acto al que asistió una numerosísima concurrencia. **"La Actualidad"** envía a los deudos del finado Dr. Tejada Aguirre sus más sinceras y expresivas frases de condolencia, deplorando el prematuro e inesperado fallecimiento del joven facultativo.

Entre nosotros

El honorable caballero doctor don Antonio Castro, miembro distinguido de la sociedad de nuestra hermana y vecina República de El Salvador, se encuentra entre nosotros. El doctor Castro, a quien deseamos una feliz y agradable permanencia en esta ciudad, es un notable abogado del Foro salvadoreño y ha desempeñado cargos oficiales de mucha importancia, como la gobernación del Departamento de Santa Ana. Su esposa es la apreciable dama doña Carmen Villafañe de Castro, tan conocida en esta culta sociedad y que en distintas ocasiones ha dado prueba del alto aprecio en que tiene a Guatemala.

Notas de Sociedad

Defunción. — Muy sentida ha sido en el extenso círculo de sus amistades la de la apreciable dama doña Críspula Matus de Sisniega Otero ocurrida recientemente en los Estados Unidos de Norte-América, de donde el cadáver [illegible] para ser sepultado en nuestra necrópolis. Se celebraron en el Templo de San Juan de Dios solemnes honras fúnebres, a las que asistieron los muchos amigos de la familia Sisniega Otero.

"La Actualidad" se complace en enviar a la señora doña Dolores Aycinena de Valladares, esposa del distinguido escritor, Licenciado don Manuel Valladares Rubio, su más atento saludo con motivo de su cumpleaños.

Don Brígido Laparra. — Este distinguido caballero que gozaba de mucho aprecio en nuestra sociedad por sus relevantes prendas personales, ha dejado de existir causando su fallecimiento honda tristeza en el numeroso círculo de sus amistades. Presentamos nuestros sentimientos de condolencia a su familia y amigos, deseándoles resignación en tan dolorosa pérdida.

Mañana, rodeada del cariño de sus familiares y amigas celebrará su cumpleaños la bella señorita Amalia Lavagnino Azurdia, a quien atentamente enviamos nuestro saludo, deseándole una vida llena de venturas.

vo período del gran Presidente de Guatemala, improvisó un discurso calcado sobre las ideas en ese momento expresadas por el señor Estrada Cabrera, y a grandes rasgos, diseñó la figura victoriosa de este estadista afamado y habló de Guatemala en términos de adhesión y cariño, con espíritu centroamericanista, como hijo de la gran patria que aquí nació en 1821."

Reiteramos al señor Mayorga Rivas nuestras sinceras expresiones de agradecimiento por haberse adherido entusiasta y expontáneamente a la manifestación periodística del 15 de marzo, en la [illegible] una vez más d[illegible] a conocer [illegible]

TOPICOS CENTRO-AMERICANOS

Costa-Rica.—El día de mañana, 1º de abril, se efectuará en el país la elección de diputados a la Asamblea Nacional Constituyente. Todos los medios legales serán empleados para que el resultado de las elecciones sea expresión fiel de la voluntad popular. La Asamblea, con facultades amplias para ello, elegirá esta vez al Presidente de la República. La candidatura del general Federico A. Tinoco cuenta con la unánime simpatía nacional. El domingo 18 corriente hubo en San José la manifestación más grande, más compacta, más entusiasta que recuerdan los anales costarricenses. Cuarenta y cinco mil ciudadanos de todos los ámbitos de la República, desfilaron por las calles principales, pasaron frente al edificio de la Legación Americana, y el Palacio Nacional vivando al general Tinoco, cuya repentina aparición en uno de los balcones de palacio, produjo entusiasmo delirante en la multitud. En aquel momento, el general Tinoco levantó la diestra significando su deseo de hablar....

En medio del más solemne silencio el general Tinoco, dijo las siguientes breves palabras en alta voz: "Gracias por vuestra mani-"festación sincera, conciudadanos. "Sabed que vuestra voluntad será "la única que se cumpla y preva-"lezca, pues en mi calidad de Jefe "Provisorio del Gobierno, mi nor-"ma de conducta es y será acatar "las decisiones del pueblo sobera-"no de Costa-Rica."....

En el desfile estuvieron presentes tres ex-presidentes, ex-ministros, diputados, banqueros, comerciantes, profesionales, agricultores y gentes del pueblo, demostrando que la candidatura del general Tinoco es la de la ismpatía nacional.

Nicaragua.—La llaga más pestilente acaba de ser descubierta: la administración de Adolfo Díaz entró a sangre y fuego, con ferocidad de vándalo, en la hacienda pública. De los diociocho millones de dólares que hoy debe la Nación, apenas cuatro millones dejaron las administraciones liberales en 17 años, habiendo debelado más de 14 revoluciones y construido en ese lapso el doble de millas férreas que los conservadores construyeran en treinta años de paz octaviana: además el liberalismo entregó las rentas nacionales, ferrocarriles, vapores y edificios, sin gravamen alguno: solo que los ferrocarriles estaban valorados en siete millones de dólares, que ofreció en nombre de una corporación británica Frank B. Pasmore.

La memoria de hacienda y crédito público que presentó el exministro don Eulogio Cuadra, fue improbada. Se abrirán, por consiguiente, las investigaciones del caso.

Eulogio Cuadra, el ministro desautorizado, manifiesta que el partido del presidente General Chamorro, por odio político a la familia Cuadra, desaprueba sus actos de funcionario, sin recordar que don Salvador Chamorro, padre de Emiliano, recibió del tesoro nacional, por supuestas pérdidas, más de trescientos mil dólares, que aparecen en la memoria improbada. El tesoro público, durante varios años, a merced estuvo de las tres siguientes familias: la de don Adolfo Díaz, don Salvador Chamorro y los Cuadra....

Ahora todos se preguntan qué hará el gobierno. ¿Procederá contra el ex-ministro Cuadra, y por consiguiente contra el ex-presidente don Adolfo Díaz que ordenó y aprobó los pagos?.... Todos se inclinan a creer que la cuerda se rompe por lo más delgado: que Cuadra será el perjudicado, porque la inquina política y el odio así lo dispondrán. En el entretanto, don Adolfo Díaz y su familia prepáranse a marchar a Norte-América.

—Durante seis años, habiéndose gastado en su mantenimiento más de doscientos cincuenta mil dólares, actuó en el país la Comisión Mixta de Reclamaciones, integrada por un juez nicaragüense y dos norte-americanos. El monto del valor de los reclamos que fallaron ascendió a más de millón y medio de dólares Otto Schoenrich y Arthur Thompson eran los jueces norte-americanos, Carlos Cuadra Pasos, era el juez nicaragüense.

Sin embargo — ¡desgraciado país nicaragüense que todo has de soportarlo! — el Departamento de Estado de Washington, de acuerdo con el gobierno de Chamorro, ha dispuesto la creación de una comisión revisora de los fallos que dictara la Mixta: habrá dos jueces yanquis y un nicaragüense: Mr. Limberg y otro que designa el Departamento de Estado serán los jueces americanos; Martín Benard Ministro de Hacienda y Crédito Público será el juez nicaragüense.

—La instrucción pública, a la que dejara en tan lamentable estado don Diego Manuel Chamorro, continúa atravesando una época de desmejoramiento.

Monseñor Canuto Reyes y Valladares, obispo de Granada, envió al general Chamorro una terna para que escogiese el Ministro de Instrucción Pública.—De

****

COMO APRECIA EL

banquero el Seguro de Vida

El Gobernador del Federal Reserve Bank, de Atlanta, el Honorable Jas. A. McCord, pronunció hace poco un discurso ante el cuerpo de aseguradores y en el curso de dicho discurso demostró cómo él mismo apreciaba la protección del seguro. Dijo:

"Soy y siempre he sido un convencido del seguro. Cuando comencé mis negocios, lo primero que pensé fue acerca de cómo había de proteger mis bienes. Si estoy vivo, sabré qué hacer con lo poco que gane, pero si muero ¿cómo protegeré mis bienes? Después de considerar el asunto bajo diferentes fases y de meditar sobre las distintas fases de la vida, llegué a la conclusión de que lo mejor que podía yo hacer era asegurarme por una suma suficiente para proteger mis empresas. Nunca he entrado en negocio o en sociedad alguna, en el cual comprometa mis bienes, sin que haya sido inmediatamente cubierto con un seguro para proteger el riesgo—para proteger aquello que yo había ganado con gran trabajo.

personas propuestas por el Ilmo. señor Reyes y Valladares, fue escogido el señor don Gordiano Herdocia, sencillo agricultor del departamento de León y de una de las más distinguidas familias de aquella localidad. Por la escogencia del señor Herdocia, algunos créen que del ministerio de Agricultura que está por crearse, dependerá el de Instrucción Pública.

—Algunos diputados del Congreso Nacional, de los que aprobaron los ignominiosos tratados y concesiones que ponen a la República en manos del extranjero, empiezan a cosechar los frutos de su labor "patriótica."

Al diputado Gasteazoro y a otro colega, propietarios de grandes extensiones de terreno en las riberas del golfo de Fonseca, las cuadrillas americanas de trabajadores que están haciendo las obras preliminares para el establecimiento de la base naval, les destruyeron gran parte de sus propiedades. En són de reclamo se presentaron al gobierno del general Chamorro, y éste respondió que la indemnización debían pagarla los que ocasionaron el perjuicio. Entonces Gasteaoro y su colega, fueron a donde Mr. Benjamin L. Jefferson, ministro americano, expusieron su queja, y el diplomático les respondió: "El "Gobierno americano no paga ni "pagará un centavo más de la su-"ma de tres millones que a dado "al Gobierno de ustedes por la "faja del canal y propiedades que "se necesitan para la construc-"cin, mantenimiento y defensa de "esa obra. Ya lo saben ustedes."

Honduras. — En el puerto de Trujillo, se establecerá bien pronto el servicio de luz eléctrica.

Hablando de la histórica ciudad y puerto donde desembarcara Cristóbal Colón y reposan las cenizas de William Walker, el filibustero genial más grande que ha parido su raza, dice una publicación hondureña:

"Trujillo es la ciudad más antigua que hay en Honduras, y una de las más antiguas del Continente Americano. Su fundación se remonta al segundo cuarto del siglo XVII.

"Al propio tiempo, Trujillo es una de las poblaciones de Honduras mejor dotadas por la Naturaleza para llegar a ser una gran ciudad.

"A la orilla del mar, con una buena bahía, con clima fresco y sano, rodeada de vallados de excelentes condiciones para la agricultura, y amparada por montañas que le ofrecen las saudades de sus vientos, sus aguas y sus árboles, la ciudad del Castillo de Santa Bárbara debiera ser a estas horas un emporio de [illegible] y un gran centro de cultura. Sin embargo, [illegible] pobl[illegible] es escasa, su movimiento [illegible] [illegible] cial reducido y su vida social casi nula.

"¿A qué se debe tal estancamiento? He aquí una cuestión que podría dar margen a estudios muy dilatados y curiosos, amén de ser eminentemente útiles, ya que al hacerse en especial para el caso de Trujillo, se harían en general para muchas otras poblaciones de la América Latina equiparables por sus antecedentes y condiciones actuales a la ciudad que guarda las cenizas de William Walker.

"Lejos de nosotros el intento de hacer aquí ese estudio, solo queríamos referirnos al caso objeto de él, para celebrar enseguida el entusiasmo y la energía con què las autoridades departamentales y municipales han emprendido campaña para sacar a la venerable ciudad de su vida de simple supervivencia en el tiempo, y para hacerla entrar en una de desarrollo y de modernización."

—No muy buenos vientos soplan para el poeta colombiano don Ricardo Arenales. Su temperamento combatido le ha granjeado alguna admiración y mucha mala voluntad. De La Ceiba, lugar de su residencia, donde edita y dirige un periódico quiso ir a San Pedro Sula, a dictar varias conferencias. Alcalde, jueces corchetes y las gentes sampedranas, pusieron el grito en el cielo y manifestaron el deseo de que no llegara el conferencista.

—"Pabellón Latino," importante publicación de La Ceiba, comenta la necesidad de la fundación de bancos agrícolas hipotecarios que faciliten dinero a un interés módico a los agricultores y demás industriales para que desarrollen en mayor escala sus respectivas explotaciones. Dice la aludida publicación que los bancos agrícolas hipotecarios en Honduras serían una eficacia indiscutible; que diseminados en todas las cabeceras departamentales, o por lo menos en aquellas de importancia más notoria, harían que el ciudadano hondureño resolviera en una buena parte el escabroso problema de la tierra y su producción: La Costa Norte en donde el monopolio de compañías sin conciencia, ha exterminado poderosas energías nacionales, es la que más necesita de bancos agrícolas hipotecarios.

El Salvador.—Regresó de Costa-Rica el doctor Alonso Reyes Guerra, abogado del gobierno de El Salvador en la demanda que presentó a la Corte de Justicia Centro-Americana.

Innúmeras demostraciones de simpatía de parte de estudiantes y artesanos ha recibido el doctor Reyes Guerra por el éxito que obtuvo en la demanda contra el gobierno de Nicaragua. La Corte Arbitral falló: "que el estableci-"miento de la base naval en el "Golfo de Fonseca amenaza la so-[illegible] "beranía de la república de El "Salvador."

—La noticia de que Francia ha prohibido la importación de café, recibida por cable, ha causado sensación en los círculos bancarios y comerciales. Ya no irá más café salvadoreño a puertos franceses. Entre los comerciantes más perjudicados por esta medida están los acaudalados señores Dreyfus y Compañía.

Andrés de CERECEDA.

LECTURA PARA LAS DAMAS

Las jóvenes para hermosear su cuerpo o sus facciones de la manera más apropiada, es preciso que sigan un tratamiento sistemático, en cuanto hayan terminado de estudiar las formas que quieran agrandar o reducir, etc. Han de averiguar bien qué es lo que más necesitan perfeccionar; si son demasiado obesas, conviene adelgazar siguiendo un régimen alimenticio adecuado; si demasiado delgadas, un régimen que les dé robustez. Otras veces el defecto estriba en lo ordinario del cutis, y entonces es necesario aplicarse crema de uso recomendado y darse masajes. Cuando la figura de la boca es la que afea, el dentista está llamado a modelar la dentadura de manera que en cuanto más sea posible haga desaparecer las imperfecciones naturales. Algunas veces conviene aplicar un tratamiento local en la reducción o aumento de ciertas partes del cuerpo; en ese caso se recomienda buscar el mejor sistema o medio de lograr lo que se propone la persona, y efectuarlo con prudencia y constancia. De cualquier modo que sea, advertimos a nuestras lectoras que nunca han de tratar de hermosearse al azar, sino que al contrario han de examinar científicamente el procedimiento que van a seguir para lograr éxito.

Para quitarle el brillo a la nariz recomendamos a las señoritas que se la laven con agua muy tibia, y que no usen crema; en cuanto al régimen alimenticio, es preciso disminuir el consumo de grasas, porque son éstas las que en la sangre le comunican a la nariz el brillo de que hemos hablado.

Dice un proverbio que las arrugas y las canas son un signo de vejez, sin embargo yo conocí una simpática joven de veinte y cinco abriles que durante tres o cuatro años mantuvo el rostro completamente cubierto de líneas finas pero que afeaban la blleza de sus facciones. La ciencia moderna ha probado que nada hay más falso que ese proverbio antiguo. Las canas se forman a consecuencia de la mala salud o de impresiones nerviosas muy fuertes. Cuando hay una mala salud la debilidad de la raíz del pelo, o lo que se llama bulbo piloso no funciona bien y es incapaz de nutrir la he-

A NUESTROS ABONADOS

Nos permitimos rogar a nuestros suscriptores—de una manera especial a los de los Departamentos—que no se hallan solventes en sus pagos hasta el 31 de diciembre del año próximo pasado, se sirvan hacerlo en los primeros días del mes corriente; pues de lo contrario, nos veremos en el penoso caso de suspenderles el envío de nuestra Revista, sin perjuicio de tomar nota de los suscriptores morosos.

LA ADMINISTRACION.

bra lo suficiente. Un tónico usado con constancia bastará para devolver la vitalidad que el cabello ha perdido. En cuanto a arrugas, la cosa cambia; los pliegues del cutis se deben en la mayoría de casos a una manera inadecuada de concentrar la atención en los trabajos de escritura, costura, bordados, etc. Suelen las jóvenes frucir el entrecejo, o plegar la frente para indicar que están atentas o que hablan en serio. Esta es una malísima costumbre que acaba por envejecer prematuramente a las bellas facciones. Cuidad lectoras de no fastidiaros por cosas baladíes, y tratad de que el cutis de vuestra cara se mantenga liso y terso, empleando cremas y masajes adecuados.

La mejor manera de embellecer las formas o de aumentar su belleza es dedicar quince minutos todos los días por la mañana a ejercicios gimnásticos. La madre de dos niños me pidió consejos para mejorar las formas de su cuerpo, y cuando le contesté aconsejándole ejercicios corporales, me dijo indignada que el arreglo de las cosas de su casa y el cuidado de sus dos criaturas eran un ejercicio más que suficiente, pues que lo hacía diariamente. El argumento de esta señora es un fino disparate, pues un movimiento rutinario e inadecuado es incapaz de desarrollar o mejorar todas las formas del cuerpo. Conviene que las damas estudien qué clase de ejercicio practican en sus labores cuotidianas, y traten de dedicar quince minutos todas las mañanas a otra clase de movimientos que tiendan a desenvolver las formas más o menos atrofiadas. Las mecanógrafas y pianistas, por ejemplo, no se ocuparán de ejercicios de la mano del brazo, pero sí del pecho y de las demás partes de su cuerpo, principalmente las piernas. Hay que evitar los baños calientes y convencerse de que el agua pura y fría es la mejor para los baños matutinos, que se tomarán después del ejercicio gimnástico más apropiado, y según el caso pueden incluir en los quince minutos, el baño y el ejercicio.

Pero la hermosura no es un privilegio exclusivo de las jóvenes, [illegible]

vieja y con hijos, dicen algunas personas. ¿Desde cuándo la maternidad y la vejez prohiben a las mujeres dedicarse al embellecimiento del cutis y de sus formas? ¿Qué razón alegan para mostrar manos horribles, dentadura descuidada, cutis arruinado y formas consumidas? Nada de éso; la joven y la anciana han de conservar la belleza femenina; la soltera, la casada y la viuda necesitan mantener la hermosura de su cuerpo. Hace un año una mujer de avanzada edad me pidió consejos acerca del uso de cremas y de polvos, porque estos ingredientes usados con moderación causan beneficio en vez de perjuicio, le dí ciertos consejos y recetas que ella ha seguido con esmero, y ahora da gusto verla tan hermosa con su cabellera blanca cubierta de una simpática toca, sus formas bien conservadas, su cutis aseado con trajes que no quitan la belleza de su cuerpo, la hermosura y delicadeza de las líneas.

Hemos hablado de los ejercicios gimnásticos que han de practicar las damas al hacer el examen de lo que más necesita su cuerpo para mejorar las formas; tratare-

mos ahora de una manera especial del ejercicio que sirve para el embellecimiento de las líneas del abdomen, la pierna y la cadera. Al levantarse, con un traje apropiado, se colocará el cuerpo completamente extendido sobre un tapete o estera que se ponga en el suelo, y sostenidos los pies con el objeto que resulte más adecuado; conviene sentarse repetidas veces, cuidando de hacerlo sostenidamente, es decir sin sacudidas que no darían ningún buen resultado. Al llevar el tronco a la estación sentada se hace el movimiento de expiración, y al colocarlo sobre la estera, el de inspiración; de esta manera se logrará mejorar las formas del pecho, o sea del tórax.

En los procedimientos que se sigan para cultivar la belleza, nuestras lectoras han de tener siempre presente que se necsita paciencia y constancia. Hay personas que se desesperan cuando al cabo de una o dos semanas, no han logrado los buenos resultados que ellas esperaban al tercer día. No; convénzanse de una vez las amantes de la hermosura que un cambio rápido en la forma o en la complexión sólo serviría para empeorar las condiciones. El tratamiento continuo y sistemático es el único capaz de vencer las dificultades y de tornar bellas las líneas que durante muchos años han permanecido inadecuadas. En la cultura física ocurre lo mismo que en la cultura intelectual; el que desea desarrollar una espléndida memoria, no puede esperar que de la noche a la mañana ya podrá retener largas y costosas fantasías para dar un concierto de tres horas, o enormes y difíciles recitaciones para complacer a un público, largo tiempo. Absolutamente no; la constancia en el tratamiento y la paciencia de parte de la persona que lo ensaya son los únicos elementos para lograr el fin que se desea en el embellecimiento de las formas femeninas.

Para terminar no olvidéis estos consejos mantened animación y procurad sentiros felices, que no puede haber belleza si faltan esos dos factores; cuidad de vuestras uñas cuanto más os sea posible, haciendo que de cuando en cuando una manicurista y pedicurista las examine; no descuidéis vuestra dentadura, y [illegible] veces al año por lo menos vayáis donde el dentista a que practique una limpieza esmerada con sus instrumentos, y así se evitarán los terribles dolores producidos por las caries y los rellenos.

Edna KENT.

RECETAS, DATOS UTILES Y CHASCARRILLOS

En nuestro idioma hay frases de origen francés que se han introducido para expresar una idea con mayor refinamiento. La mayoría se escribe de manera abreviada, por ejemplo: P. P. C. (pour prendre congé) se usa para despedirse, para decir adiós, y se pone al pie de las tarjetas, P. F., (pour feliciter) se emplea para enviar felicitaciones o congratulaciones a una persona. R. S. V. P., (repondez s'il vous plait, conteste si Ud. gusta) es la manera cortés de exigir la contestación de alguna cosa.

* * *

El polvo que usan las damas en su tocado, ha de tener un color de acuerdo con el pigmento del cutis de la persona que lo empléе, y por la noche se ha de quitar bien a fin de que no cierre el poro y cause daño a la piel.

Hay polvo de tres colores; el blanco es a propósito para las [illegible]

* * *

La vaselina se ocupa para extirpar la caspa al aplicarla en el cuero cabelludo todas las noches durante un semana. Si la vaselina va combinada con quinina, los resultados son mejores. La vaselina untada en las uñas por la noche, las mantiene suaves e impide que se rompan; aplicada en los pies, los preserva contra los callos.

* * *

La crema que se use para los masajes faciales, no ha de llevar grasa animal en su composición, pues a ella se debe el crecimiento de pelos supérfluos que tanto afean el rostro de las damas. Las cremas que llevan aceites vegetales, merecen plena confianza.

* * *

Los pies, esos fieles servidores [illegible]

atención que la de ordinario se les dispensa; conviene lavarlos con agua caliente todas las noches antes de acostarse, y de cuando en cuando jabonarlos, tratando con vaselina o cold-cream los puntos callosos. Para el dolor de pies que con frecuencia se siente, recomendamos el uso del polvo salicílico.

* * *

Para pintar los guantes de cabritilla negra, basta mezclar por partes iguales, aceite de olivas y tinta negra. El resultado es satisfactorio.

* * *

Cuando se quieran quitar las manchas del vestido, salvo las de pintura, hágase lo siguiente: córtese finamente una marqueta de jabón de castilla y agréguesele un cuarto de galón de agua hirviendo. Cuando está fría la mezcla se le añade media pinta de amoniaco, dos de agua; se echa el compuesto en una botella y se agita. Esta composición es de gran utilidad para cuando se viaja.

* * *

Para que las escobas nuevas no se rompan con el uso, es preciso empaparlas en agua caliente con sal. Las manchas de huevo sobre los utensilios de plata se quitan fregando con sal la parte manchada.

* * *

Las chinelas de satén de color se limpian con alcohol desnaturalizado. Se aplica el líquido con un trapo suave; por delicado que sea el color del satén, no se arruinará.

* * *

Cuando se mezcla la mostaza, es preciso humedecerla primero con un poco de vinagre, en seguida se le agrega agua caliente para que adquiera la consistencia necesaria para vaciarla con facilidad en el bote en que se conservará. Al enfriarse se hace más [illegible]

Para preparar el pan de Moca, se toma la cuarta parte de una tasa de mantequilla y se mueve hasta que adquiera la consistencia de crema; luego gradualmente se le agrega azúcar mientras se bate, luego se le echan dos tabletas de chocolate sin dulce y dos huevos bien batidos. Se mezcla y se le agrega una tasa y un tercio de harina, tres cucharadas de royal y media cucharadita de sal. En seguida se le echan una tasa de leche alternando con otra de la primera mezcla; se bate el conjunto y se le da sabor con una cucharadita de vainilla. Se extiende bien en casuelas formando dos tongas, y se hornea.

* * *

Echando a los huevos un poquito de sal, será posible batirlos en la mitad del tiempo que ordinariamente se gasta. Cuando se asa carne en fuego de carbón, conviene echarle a las brasas un poco de sal, de este modo no se quemará la carne.

Ensalada "Nickerbocker": para prepararla se descortezan unas cuantas naranjas y se les quita la pulpa. Se arreglan las hojas de lechuga en los platos, y en el centro de cada plato se coloca una tajada de piña. Sobre el aderezo de piña se pone una línea de rebanadas de naranja de forma circular. En el centro se coloca una bola de queso de crema, y en la parte superior del conjunto, un pedazo de chile en forma de diamante.

* * *

Es de muy buen gusto servir un plato de maíz reventado, con mantequilla, acompañando al café que se toma después de la comida.

* * *

El padre de un niño muy inteligente fue a ver a un amigo suyo muy ilustrado, a pedirle consejo sobre la profesión que a aquel joven convenía. El sabio contestó con brusquedad: Que escoja el muchacho por sí.—Pero, protestó el padre, si está tan tierno.—Entonces, repuso el sabio, póngalo

Ud. solo en un cuarto con un libro de teología, un cuchillo, una manzana y algunas moneditas, y vea con qué juega. Si toma el libro, hágalo ministro; si el cuchillo, hágalo cirujano; si la manzana, llegará a ser agricultor; y si las monedas, banquero. El hombre más consolado se despidió; pero al siguiente día regresó muy alarmado, diciendo que el plan no había dado resultado. ¿Por qué?, preguntó el sabio. ¿Qué hizo? Cuando entré, repuso el padre, lo encontré sentado sobre el libro, con el cuchillo en una mano, las monedas en la bolsa y comiéndose la manzana. Espléndido, dijo el sabio; es muy fácil de adivinar; ese niño es por naturaleza abogado.

* * *

Una mezcla de tres onzas de bismuto, media onza de estaño y media onza de plomo, y una adición de tres onzas de mercurio agregadas cuando la primera mezcla está fría, sirven para renovar el reverso de los espejos cuando éstos se han deteriorado con el uso.

* * *

De todo el mundo, el pueblo alemán es el que tiene mayor número de individuos de vista corta. Las mujeres que nacen en verano o en otoño, son más altas que las que nacen en primavera o en invierno. Los hombres que nacen en otoño o en invierno, no son tan altos como los que nacen en primavera o en verano.

* * *

—Norah, dice la patrona, ¿son francesas estas sardinas que me has traído?

—No estoy segura, contesta la criada: cuando yo abrí la lata ya no hablaban francés.

EL PLENILUNIO DE MARZO Y LA CELEBRACION PASCUAL

La Pascua Hebrea, celebrábase siempre, invariablemente, el día 14 de la luna de marzo. Como es sabido tal celebración hacíase en memoria de la libertad alcanzada del cautiverio de Egipto por el pueblo judaico y en ella los hebreos comían anualmente y con las solemnidades rituales el **Cordero Pascual.** Esta comida se efectuó desde la primera Pascua hebrea, celebrada todavía bajo el dominio de Faraón. Era este rey opresor de los judíos y en su duro cautiverio éstos volvían los ojos hacia Moisés el gran legislador y Aarón el gran sacerdote, esperando la señal de la libertad que en vano había sido pedida con insistencia al rey egipcio, tenaz en sus propósitos de conservar cautivos a los judíos, no obstante los terribles castigos sufridos ya con las famosas siete plagas que abrumaron a los egipcios. El día primero de marzo del año de la Creación 2,513 fue comunicada, según los libros santos, por Dios a los caudillos del pueblo judaico la siguiente orden: "Este mes para vosotros principio de meses, será el primero entre los meses del año. Hablad a toda la congregación de los hijos de Israel y decidles: el día décimo de este mes tome cada uno un cordero por sus familias y casas. Y si el número es menor de lo que pueda bastar para comer un cordero, tomará a su vecino que esté junto a su casa, según el número de vivientes que pueden bastar para comer el cordero. Y el cordero será sin mancha, macho, de un año: conforme al cual rito tomaréis también un cabrito. Y tendréislo guardado hasta el día 14 de este mes y toda la multitud de los hijos de Israel lo inmolarán por la tarde. Y tomarán de su sangre y pondrán sobre los dos postes y sobre los dinteles de las casas en que lo comieren. Y en aquella noche comerán las carnes asadas al fuego y panes acimos con lechugas silvestres. No comeréis de él nada crudo ni cocido con agua, sino solo asado al fuego: comeréis la cabeza y los pies e intestinos. Y no quedará nada de él por la mañana: si sobrare alguna cosa la quemaréis al fuego: Y lo comeréis de esta manera: ceñiréis vuestros lomos y tendréis zapatos en los pies y báculos en las manos y lo comeréis apresuradamente, porque es el **Phase** (ésto es, el tránsito) del Señor."

Tal fue el órigen de la cena pascual del cordero y tal también el de la celebración de la pascua judaica, la que durante todo el tiempo que subsistió la nación israelita fue celebrada el día catorce del mes de marzo, primero de los meses entre los hebreos y también entre diversos pueblos de la antigüedad.

Redimido el pueblo israelita del yugo del cautiverio en que yacía y habiendo salido del Egipto, cuando el pueblo egipcio, en vista de la muerte de sus primogénitos, obligó a Faraón a dejar partir a los hebreos, llevaron el recuerdo del gran día pascual como el del más santo y fausto día para su nación y conservaron tal recuerdo con la pomposa celebración de la festividad, la que duraba ocho dias contados siempre desde el 14 al 21 de marzo.

La pascua cristiana

La víspera de la festividad pascual de los Judios, es decir el viernes que antecedió al día 14 de marzo, fue inmolado en lo alto del Calvario, Cristo Jesús. Los judíos en la tarde misma de la gran tragedia fueron a Pilatos a pedirle que hiciese bajar de las cruces

Nuestra moderna fábrica los produce tan buenos como los MEJORES importados y los precios son MUCHO MAS BAJOS; siendo de la misma calidad y PERFECTA ELABORACION, tanto en los dobleces como en su INSUPERABLE ENGOMADO.

Cómprelos en la "CASA COLORADA" donde podrá escoger de un inmenso surtido y obtenerlos a precios muy bajos.

El Comercio tiene razonables descuentos que le permiten hacer un BUEN NEGOCIO.

Marroquín Hermanos,
9ª Calle Oriente, Nº 2.
Guatemala.

5

los cuerpos de los tres ajusticiados (el de Cristo y los de los dos ladrones) temerosos de que aquel espectáculo turbase el regocijo de la celebración pascual. En los primeros años que siguieron al cruento sacrificio del Calvario la conmemoración de este suceso se hacía el día mismo de la pascua judaica, es decir el día 14 de marzo, coincidiendo así judíos y cristianos en su fiesta. Después de las terribles persecuciones y manifiesto odio de los judíos para con los cristianos, tal coincidencia no era grata para los fieles, muy especialmente los de las iglesias occidentales, en las que la festividad pascual comenzó a ser celebrada no el día 14 de marzo en cualquier día que tal fecha cayera, sino el día **domingo** inmediatamente siguiente al equinoccio de primavera o sea después del plenilunio de marzo. Muchos entre los orientales se empeñaron en conservar la celebración el catorce de marzo y tal discrepancia de opiniones estuvo a punto de causar un sisma en la Iglesia, pero el ecuménico Concilio celebrado en Nicea definió que la Pascua debería ser celebrada siempre en domingo, que el domingo de la celebración fuese el inmediata siguiente al plenilunio de marzo y que si alguna vez este plenilunio ocurriese en domingo, entonces la festividad se celebrará hasta el domingo inmediato siguiente, quitando así toda posibilidad de que la pascua cristiana y la pascua judaica coincidieran en un mismo día. No con facilidad los de las **iglesias de Oriente** llamados **Cuartodécimos** por su empeño de celebrar la pascua en el día 14 de la luna de marzo, se conformaron con la decisión de trasladar la fiesta al domingo inmediato siguiente al plenilunio de marzo y el Papa Víctor tuvo que amenazar con separar de la comunión de la Iglesia a los que rehusaban sujetarse a aquella disposición. Mas al fin la resolución del Concilio fue siendo por todos acatada y desde entonces universalmente se celebra la solemnidad pascual en el domingo inmediato al equinoccio de primavera. Este es siempre el día 21 de marzo. La luna pascual es decir la lunación que fija el día de la pascua es aquella cuyo día 14 ocurre en el equinoccio o pasado éste. El día primero de dicha luna se encuentra siempre entre el 8 de marzo y el 5 de abril y la Pascua nunca puede ser antes del 21 de marzo ni más tarde del 25 de abril, entre estas dos fechas o en alguna de ellas tiene forzosamente que encontrarse el día de la festividad pascual. Esta deriva su nombre de la voz "Pesach" que quiere decir tránsito o paso.

EFEMERIDES MUNDIALES

FRENTE ANGLO-FRANCO-ALEMAN

Febrero, 15.—Desde el 19 de enero hasta la fecha los ingleses han avanzado tres cuartos de milla en un frente de seis millas.

Febrero, 16.—En la Champagne los alemanes les toman a los franceses cuatro líneas de trincheras.

Febrero, 17. — Los ingleses, en el Ancre, avanzan una milla en un frente de dos millas.

Febrero, 18.—Los ingleses, en la región de Miraumont rechazan tres ataques verificados por los alemanes.

Febrero, 19.—Los cañones franceses atacan las fortificaciones alemanas en Damloup, sector de Verdun.

Febrero, 20.—Los ingleses atacan con éxito las defensas alemanas cerca de Armentieres e Ipres, y cerca de la Colina 304. Berlín niega que los ingleses hayan logrado triunfo en Messines.

FRENTE RUSO-AUSTRO-ALEMAN

Febrero, 15.—En Galicia, al Oeste de Lemberg, los rusos evitan que las minas preparadas por los alemanes exploten en las proximidades de sus trincheras.

Febrero, 17.—En el frente rumano se reanudó la campaña en un combate indeciso librado en los Cárpatos.

Febrero, 18.—Los rusos toman la colina situada cerca de Tergu Ocna.

Febrero, 20.—Konitza, cerca de la frontera de Albania, es ocupada por las fuerzas italianas, cuando los griegos pasaron a Janina.

INFORMES GENERALES

Febrero, 15.—El crucero inglés "Amethyst" combate contra dos buques alemanes a 125 millas de Fernando de Noronha, Brasil. Los buques alemanes se retiraron dañados.

——Los italianos que operan en Macedonia recuperan la Colina 1,050. París anuncia la llegada del ex-Embajador Gerard. El Ministro Whitlock notifica que las autoridades alemanas solicitaron que se bajara la bandera de la Legación Americana en Bruselas. Fueron puestos en libertad los marinos americanos del "Yarrowdale."

Febrero, 16.—La Gran Bretaña anuncia una nueva extensión minada en aguas de la costa de Alemania, Holanda y Dinamarca.

——Londres dice que los Estados Unidos han pedido a los americanos que se hallan en Austria que salgan del país; pero Washington niega la noticia.

——Octavio Mirbeau, notable escritor francés, muere en París a la edad de 67 años.

——Quedó terminada la instalación inalámbrica que une a los Estados Unidos con Tutuila, Samoa, vía Honolulu.

——Se dice que Turquía ha obtenido un empréstito en Alemania.

Febrero, 17.—Los ingleses toman nuevas fortificaciones en el Tigris, dos mil prisioneros y mucho material de guerra.

——El Capitán Polack, del buque "Kronprinzessin Cecilie," confiesa que el barco fue destruido por los tripulantes alemanes en cumplimiento de ciertas órdenes secretas.

——El Secretario Lansing le anunció al Ministro Ritter que el gobierno americano no puede ratificar el suplemento del tratado de 1799-1828 tal como lo propone Alemania.

——En un solo día más de cincuenta mil solicitidues pidiendo la carta de ciudadanía americana se presentaron en los Estados Unidos. Se considera que la causa es la situación gérmano-americana.

Febrero, 18.—Es hundido el buque inglés "Worcestershire." La Legación de Grecia en Washington ha sabido que a consecuencia del bloqueo impuesto por los aliados, muchos griegos se están muriendo de hambre.

——Por la noche el puerto de Nueva York se cierra con una fuerte red, de manera que los buques no se puedan escapar. Igual red existe en Norfolk. El gobierno imperial le anuncia a Washington que el armamento de los buques mercantes lo considerará Alemania como acto hostil.

——El Coronel Benjamín Puente, Ministro de la Guerra del Perú, presenta su renuncia al Presidente de la República. Se ignora la causa. Emile Carolus-Duran, notable pintor francés, muere en París a la edad de setenta y ocho años.

Febrero, 19.—Los ingleses atacan a los turcos en Sannaiyat y ocupan dos líneas de trincheras en un frente de 300 yardas. Alemania suspende sus ataques de zeppelines sobre Londres, por infructuosos.

——Muere el Mayor General Federico Funston, a la edad de cincuenta años.

——En la Cámara del Congreso Americano se vota la propiación de $25.000,000 para pagar las Islas de Dinamarca.

Febrero, 20.—Según Berlín, hubo una gran explosión en Arcángel, Rusia. 1,500 personas murieron y 3,000 salieron heridas. La pérdida material se eleva a 50 millones de rublos.

——El Embajador Penfield pidió a las autoridades austriacas cuál era la actitud que la Dual Monarquía guardaba con respecto a la campaña submarina iniciada por Alemania, y si el gobierno austro-húngaro está en disposición de guardar la promesa hecha en el caso del "Ancona."